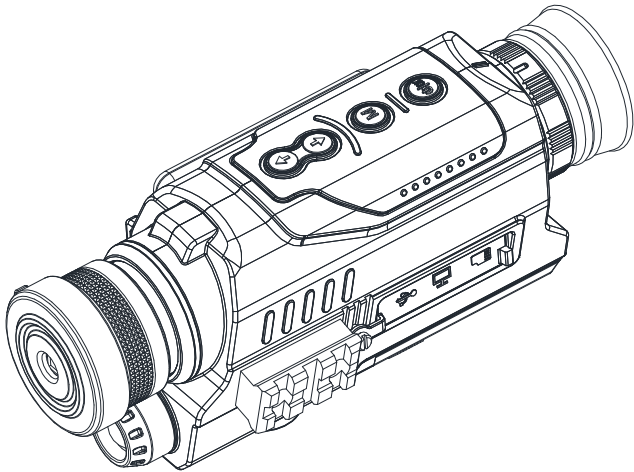


# ***SVBONY***



SV52  
User Manual  
DIGITAL NIGHTVISION DEVICE

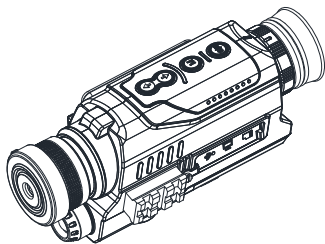
# CONTENTS

Product description.....	1
Instruction.....	1
Description of components.....	1
Operating instruction.....	1
Battery installation.....	1
Power on.....	2
Power off.....	2
Sight observation.....	2
Screen brightness adjustment.....	2
Light adjustment.....	2
Camera.....	3
Playback.....	3
Video recording.....	3
Date and time setting.....	4
File deletion.....	4
External monitor.....	4
Computer connection.....	4
Power management.....	4
Auto-power off.....	4
Battery selection.....	4
External power supply.....	4
Basic parameters.....	4
Standard configuration.....	5
Environmental requirement and usage notes.....	5
DE(6-10)	
FR(11-15)	
IT(16-20)	
ES(21-25)	
JP(26-30)	

## Product description

### 【Features】

- This is a night vision product for dark night or weak light condition observation, the observation distance in weak light environment is infinity, and it can reach 200meters in the dark.
- With USB port and video transmit port.
- This multifunction product can be normally used during day and night. It has camera, video recording and playback functions. And it provides 5X optical magnification and 8X digital magnification.
- This product is the best auxiliary tool for human vision extension.

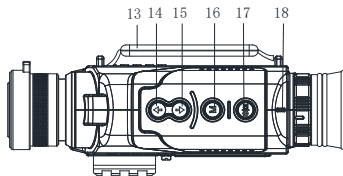
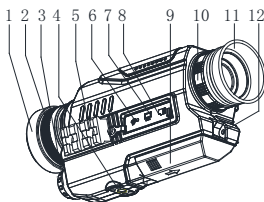


## Instruction

- The night vision device is a high-precision optoelectronic instrument used for object observation in the dark night. It works even at extremely low light levels.
- The night vision device includes an external IR flashlight for working in completely dark conditions.
- Turn on the auxiliary illuminator when it is completely dark. Its focus can be adjusted based on the distance to the target. With the low-light CCD night vision device, auxiliary lighting is unnecessary when there is any light source in the operating environment, such as a streetlight or the moon. In that case, adjust the focus on the objective lens to make the target clear.
- The operating time for night vision device normally is 2.5H under the auxiliary illuminator opening; 6H when the auxiliary illuminator is off.

## Description of components

- 1 - Objective lens cover
- 2 - Objective lens focus ring
- 3 - Auxiliary illuminator
- 4 - Tripod mount
- 5 - Picatinny interface
- 6 - USB 2.0
- 7 - Video transmit port
- 8 - TF card
- 9 - Battery cover
- 10 - Diopter ring
- 11 - Eye mask
- 12 - Hand pole
- 13 - Hand strap
- 14 - Down
- 15 - Up
- 16 - Function selection button
- 17 - Power on-off/ function confirm/  
video play & stop button
- 18 - Diopter mark



## Operating instruction

### 【Battery installation】

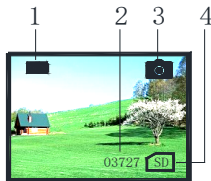
- Pull the battery cap toward the bottom side of the device to open it, then take off the battery cap and put in the selected suitable AA5 battery; the battery negative terminal toward the battery compartment direction, insert till cannot movable. Press button 17#, if the internal screen is light up, it means that the battery has been correctly installed; if no in black please check and confirm again whether the battery has been proper installed. Then power on and test it until it works normally.
- If the device does not work even though the battery is connected and has enough charged, please send it back for repair.

## 【Notes】

The parameters of the battery should be meet with the requirements;The battery should have enough charge; Pay attention to the orientation of the battery terminals during installation;Can not use the same size lithium battery.

## 【Power on】

- Remove the objective lens cover, ocular lens cover.
- Press button 17# and peer through ocular lens 11#. If the internal screen lights up and displays the icons as shown in the image, it means that the device is working normally.
- Icon descriptions:
  - 1.Battery level indicator
  - 2.Numbers of photo available
  - 3.Camera mode on
  - 4.TF card inserted
- Observation (camera) mode is activated when the device is turned on. Normal observation and camera operations are available.



## 【Power off】

In any condition, press button 17# for seconds the device will turn off automatic.

## 【SIGHT OBSERVATION】

- Remove the objective lens cover. In observation (camera) mode, aim the lens at the target and look at the display screen through the ocular lens 11#.
  - 1.Adjust the diopter ring 10# until the image on the display is clearest.
  - 2.Turn the objective lens adjustment ring 2# until the target image on the display screen is the clearest.
- The device will automatically adjust the display screen brightness based on the average brightness level of the central object image.
- Press button 15#、14# can adjust the digital zoom, the electronic image magnification can be enlarge 1~5 times, till the image show on screen without any obvious mosaic.
- No auxiliary illuminator is needed in very brightness environment.
- In dark environment, when the sight cannot be seen clearly, the device will confirm the light intensity and turn on the auxiliary illuminator automatically. The screen displays NL5 when in default value 1 condition.
- In a completely dark space, the device will automatic adjust the brightness trough auxiliary illuminator by sense of the environment light intensity.
- The object lens equipped with optic filter. During the daily observation is better in observe effect with the filter equipped, while in the night observation is better to take off the filter for good observation result.

## 【Notes】

Do not block the light of the auxiliary illuminator.

## 【Screen brightness adjustment】

- Under observation (camera,video recording mode) condition, long-pressing button 16#Enter the screen brightness adjustment function menu, show as the image. The number beside 'Bright' index the current screen brightness level.
- Press the up button 14# or the down button 15# to adjust the brightness level from 1 to 9, level 9 is the brightest.



## 【Lighting adjustment】

Under observation (camera, video recording mode) condition,long-pressing button 16#

- Enter the auxiliary illuminator brightness Adjustment menu, show as the image. The number beside 'lamp' indexes the light intensity level of the auxiliary illuminator.
- Press up button 14# or the down button 15# to adjust the auxiliary illuminator brightness level from 0 to 9. Level 9 is the brightest, level 0 indicates the auxiliary illuminator not open to light up yet
- Turn on the light, when the quit from the menu interface, on the screen right bottom side will appear 'NL X', and the 'X' index the level of the auxiliary illuminator.



### [Notes]

The auxiliary illuminator of this product has two modes -automatic and manual. Normally, when the power on it is in automatic state. When the auxiliary illuminator light on by manual setting, then the automatic mode will quits.

### [Notes]

When the function menu is left idle for 5 seconds, it will automatically disappear, and observation (camera) or video recording mode resumes.

### [Camera]

●Observation (camera) mode is Automatically activated when the Device is turn on. You can observeSights and take the photos.

Menu description

- 1Battery level indicator
- 2Numbers of photo available
- 3camera mode on
- 4TF card inserted

●Press button 17# to take a photo, each photo is automatically saved in the TF card.

●The available photos storage appearing on the screen is automatically calculated based on the remaining capacity of the TF card. It may deviate slightly from the actual available storage amount.

### [Notes]

This product has no internal storage, it needs insert TF card for photo taking and video recording storage.

### [Playback]

●Observation (camera) mode is Automatically activated when the Device is turned on, then, press twice Button 16# to enter the playback mode.

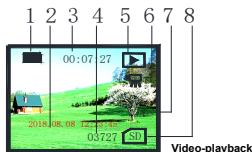
●Playback menu description:

- 1.battery level indicator
- 2.the photo number of screen showing photo
- 3.playback mode
- 4.inserted with storage card



●Video playback menu description

- 1.battery level indicator
- 2.photography date
- 3.video length indicator
- 4.Currentshowingphotor or video's number
- 5.playback mode
- 6.video playback mode
- 7.VGA video form inserted with TF card



- In play mode, press button 14# or 15# to switch between files. The videos are played in the order of recording.
- Photos and videos are played in the order of recording time. The formats are identified automatically, and photos and videos are divided into different playback menus.
- During video playback, press button 17# to start playing, and press it again to pause.

### [Video recording]

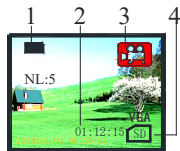
●While in observation (camera)Mode, press button 16# to access Video recording mode.

Menu description:

- 1.battery level indicator
- 2.available shooting length/ video recording length
- 3.in video recording mode
- 4.inserted with TF card

●Press button 17# to start recording a video, then the numbered 2 begin counting time, to display how long the video being taken.

●While recording, the video is saved automatically in the TF card.



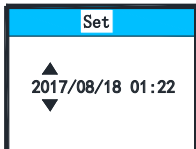
- The available shooting length is automatically calculated based on the remaining capacity of the TF card. It may deviate slightly from the actual available length.
- Press button 17# to pause the recording.

#### 【Date and time setting】

Long-press button 16# to enter choosing menu, press button 16# to move the symbol '\*' until it appears before 'Time set' option. Press button 14#, 15# to access the time setting interface.



Use button 14# and 15# to change number of the arrow showed direction. Press 17# button to move the direction of the arrow located forward or backward, which indicates year, month, date, hour and minute. Press button 17# to exit the setting mode.



#### 【File deletion】

In playback mode, long-press button 16#. A confirmation prompt appears. Press button 14# and button 15# to switch between Yes and No. Press button 17# to confirm the choice, or press button 16# to exit deletion mode.



#### 【External monitor】

- Connect an external monitor to the video output interface port 7# by the video cable.
- The display of the screen can be output on the external monitor, and closed the internal screen.

#### 【Connection to a computer】

- This product has a USB2.0 port. Use the USB cable to connect USB port and the cable another side to connect the computer.
- The computer can automatically identify this device as a portable storage device. The contents saved in the TF card can be read through the computer.

#### 【Auto power-off】

- When the device is left idle for 5 seconds without any operation, it will automatically power-off.
- Will not auto power-off under video recording or playback mode.

#### 【Battery selection】

- This device uses three standard No.5 AA battery, please select high-quality battery, this to ensure the device in highly efficient and good working condition.

#### 【External power supply】

External power supply is not available.

#### 【Basic parameters】

Category	Item	Parameter
Optic properties	Magnification	5
	Objective lens diameter	φ32mm
	File of view	5°×3.75°
	Ocular lens adjustment scope	±1
	Viewing distance in low light	2m ~ ∞
	Viewing distance in total darkness	~ 200m


Power	Operating voltage	4.2V DC
	Replaceable battery	5# (AA)
Others	Dimension(L×W×H)	190×83×56mm
	weight	345g

### 【Standard configuration】

Name	Qty
AV cable	1
Portable soft bag	1
Operating instruction	1
Hand strap	1
Lens wiper	1

## Usage environmental requirement and notes

- This night vision device should be kept in a soft case, and the proper usage environment is better between -5~40 °C, and the relative humidity under 80%.
  - This device should be kept in a clean and dry place to keep moisture and mildew away from the lens, from and prevent pressure, impact, humidity and solar radiation.
  - Try to keep this device away from rain or mist, and do not allow it to fall, hit, or bump against things.
  - When the images on the LCD blink, or the display goes black, this indicates that the battery voltage is too low and the device needs to be charged.
  - Blow the dust and dirt off from the optical surface of the objective lens / ocular lens/ laser illuminator firstly, then slightly wipe the surface with soft cloth.
- Please take out the battery for case of long-time not in use, aim to protect the battery from ageing and damage.

 <b>WARNING</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Do not view the sun or other intense light with your products or even with the naked eye; Otherwise there may be permanent eye damage.</li> <li>● Kids need to be used under the guardianship of adults to avoid the unnecessary damage.</li> <li>● Do not put the plastic package a place your kids can reach. If not, the kids may put the plastic into the mouth and suffer from suffocating.</li> </ul>
--	--

### Care and Clean:

The item do not need routine maintenance other than making sure that the objective lenses and eyepieces are kept clean. Dirty objectives and/or eyepieces mean less light transmission and loss of brightness as well as unsharp images. Keep your optics clean! When not using your item, store those in the case provided.

### Usage Notice:

1. Store the product in a ventilated, dry, clean place or put it in a dry box.
2. If there are dust and other dirt on the optical lens, use a professional cleaning kit to clean it. Do not wipe it directly with a cloth and a hard brush.
3. Please do not disassemble or repair the product yourself. If you need to repair it, please contact our professional after-sales department.
4. Do not use non-waterproof products in wet environments, use waterproof products in wet environments, and dry them after use.
5. When viewing indoors, please do not close the window and watch it through the window, which will reduce the product observation effect.

### Avoid Choking Hazard



Small Parts. Not for children under 3 years.

### Approved Accessories



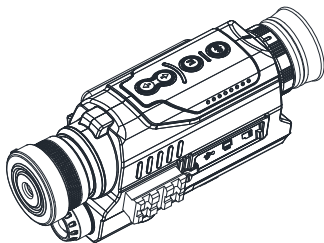
**WARNING**

- This item meets the regulatory standards when used with the Svbonny accessories supplied or designated for the product.
- For a list of Svbonny-approved accessories for your item, visit the following website:  
<http://www.Svbonny.com>

## Produktbeschreibung

### 【Leistungsmerkmale】

- Dieses Produkt ist ein Nachtsichtgerät zum Beobachten von Objekten bei Dunkelheit oder schwachem Licht. Die Beobachtungsentfernung bei schwachem Licht ist unendlich und kann in dunklen Umgebungen 200 Meter erreichen.
- Dieses Produkt verfügt über eine USB-Schnittstelle und eine Videoausgangsschnittstelle.
- Vollständige Funktionen. Dieses Produkt kann bei Tag und Nacht normal verwendet werden. Es verfügt über Funktionen wie das Aufnehmen von Fotos, Videos und die Wiedergabe. Der optische Zoom ist 5-fach und der elektronische Zoom ist 8-fach.
- Dieses Produkt ist das beste Hilfswerkzeug für die Erweiterung des menschlichen Sehvermögens.

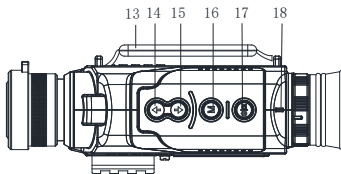
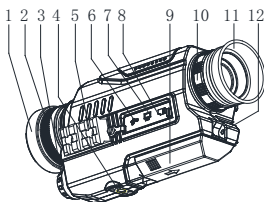


### Nutzungshinweis

- Nachtsichtgerät ist ein optoelektronisches Präzisionsinstrument, das verwendet wird, um das Ziel nachts zu beobachten. Kann bei sehr schwachem Licht arbeiten.
- Das Nachtsichtgerät ist mit Infrarotbeleuchtung ausgestattet, die für den Einsatz in reiner dunkler Umgebung geeignet ist.
- Wenn die Umgebung dunkel ist, schaltet das Gerät automatisch die Zusatzbeleuchtung ein und die Intensität der Zusatzlichtquelle kann entsprechend der Entfernung des beobachteten Objekts angepasst werden. Das Nachtsichtgerät verwendet COMS mit geringer Beleuchtungsstärke. Wenn sich eine bestimmte Lichtquelle (z. B. Straßenlaterne, Mondlicht) in der Umgebung befindet, schaltet das Gerät die Zusatzlichtquelle automatisch aus. Sie müssen nur die Brennweite des Objektivlinse, um die Beobachtung klar zu machen.
- Die Arbeitszeit des Nachtsichtgeräts: ca. 2,5 Stunden bei eingeschalteter Zusatzlichtquelle, ca. 6 Stunden bei ausgeschalteter Zusatzlichtquelle.

### Komponentenbeschreibung

- 1-Objektivabdeckung
- 2-Objektiv Fokussierhandrad
- 3-Zusatzlichtquelle
- 4-Stativ-Schnittstelle
- 5-Pickup-Schnittstelle
- 6-USB2.0-Schnittstelle
- 7-Video-Ausgangsschnittstelle
- 8-TF-Karte
- 9-Batterieabdeckung
- 10-Sichtbarkeitshandrad
- 11-Augen-Maske
- 12-Hand-Gurthebel
- 13-Hand-Schlaufe
- 14-Up-Taste
- 15-Abwärts-Taste
- 16-Funktionsauswahl Taste
- 17-Netzschalter/Funktionsbestätigung/  
Videowiedergabe, Pause-Taste
- 18-Dioptrien-Markierung



### Operationsbeschreibung

#### 【Batterie einbauen】

- Ziehen Sie die Batterieabdeckung zur Rückseite des Geräts, entfernen Sie die Batterieabdeckung, nehmen Sie drei verwendbare AA-Batterien, legen Sie den Minuspol der Batterie in das Batteriefach, setzen Sie die Batterieabdeckung in den Kartenschlitz ein und schieben Sie sie ein. Drücken Sie die Power-Taste #17, das interne Display leuchtet auf und zeigt an, dass der Akku korrekt eingelegt wurde; sollte keine Anzeige auf dem Display erscheinen, überprüfen Sie bitte, ob der Akku richtig eingelegt ist oder ob die Akkukapazität ausreicht. Starten Sie dann den Test, bis die Maschine normal funktioniert. Bitte senden Sie das Gerät zur Reparatur ein, nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Akku in gutem Zustand ist und das Gerät auch bei ausreichender Leistung nicht funktioniert.



## 【Vorsichtsmaßnahmen】


Die Batteriespezifikationen sollten die Anforderungen erfüllen;

Der Akku sollte ausreichend Leistung haben;

Achten Sie beim Einbau auf die positive und negative Richtung der Batterie.

Verwenden Sie keine Lithiumbatterien der gleichen Größe, wie z. B. 14500-Batterien, da sonst das Motherboard verbrannt wird.

## 【Einschalten】

● Entfernen Sie die Objektivabdeckung und die Okularabdeckung. Drücken Sie die Taste  und beobachten Sie von der Augenmaske #11 aus, dass der interne Bildschirm aufleuchtet, das Display das rechts abgebildete normale Symbol anzeigt und die Maschine in den normalen Arbeitszustand wechselt.

● Symbolbeschreibung:

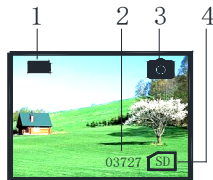
1. Batteriestandsanzeige

2. Anzahl der Fotos, die aufgenommen werden können


3. macht Fotos

4. Zeigen Sie an, ob die TF-Karte eingelegt ist

● Nach dem Einschalten wechselt es in den Beobachtungs-(Foto)-Zustand und es können normale Beobachtungs- und Aufnahmevorgänge durchgeführt werden.



## 【Schließen】

Unabhängig davon, in welchem Zustand sich das Gerät befindet, drücken Sie lange auf die Taste , um das Gerät auszuschalten.



## 【Szenenbeobachtung】

● Entfernen Sie die Objektivabdeckung im Beobachtungszustand (Fotografieren), richten Sie das Objektiv auf die zu beobachtende Szene und beobachten Sie den Bildschirm von der Augenmaske #11 aus.

1. Stellen Sie das Dioptrien-Handrad Nr. 10 ein, um das Symbol auf dem Bildschirm so klar wie möglich einzustellen;

2. Stellen Sie das Fokussierhandrad Nr. 2 der Objektivlinse ein, um die beobachtete Szene am klarsten zu machen.

● Das Gerät passt die Helligkeit des Displays automatisch an die durchschnittliche Helligkeit der Szene in der Mitte des Bildschirms an.

● Taste  Taste  kann einen elektronischen Zoom realisieren, der elektronische Vergrößerungsbereich des Bildes beträgt das 1-8-fache und das Bild weist kein offensichtliches Mosaikphänomen auf.

● Wenn das Umgebungslicht relativ hell ist, wird keine zusätzliche Lichtquelle benötigt.

● Wenn das Umgebungslicht sehr dunkel und die Landschaft unklar ist, erkennt das Gerät automatisch die Lichtintensität, schaltet automatisch die Zusatzlichtquelle ein und stellt den Gang automatisch entsprechend der Umgebungslichtintensität ein.

● Die Objektivabdeckung ist mit einem Filter ausgestattet. Bei der Beobachtung der Szene am Tag ist es besser, die Objektivabdeckung ohne Abnehmen der Objektivabdeckung zu beobachten. Bei Nachtbeobachtungen muss die Objektivabdeckung abgenommen werden.

## 【Vorsichtsmaßnahmen】



Blockieren Sie keine Gegenstände vor der Zusatzlichtquelle.

## 【Einstellung der Bildschirmhelligkeit】

● Im Beobachtungszustand (Foto, Video) lange die Taste  drücken.

● Rufen Sie das Funktionsmenü zur Einstellung der Bildschirmhelligkeit auf.

Der Bildschirm sieht wie in der Abbildung gezeigt aus und die Zahl nach dem Wort "Hell:" zeigt die aktuelle Bildschirmhelligkeit an.

● Drücken Sie die Aufwärtstaste  Abwärtstaste , die Bildschirmhelligkeit wechselt zwischen den Werten 1-9, der Wert 9 ist am hellsten.





## 【Beleuchtungseinstellung】

● Im Beobachtungszustand (Foto, Video) lange die Taste  drücken;

● Öffnen Sie das Helligkeitseinstellungsmenü der Zusatzlichtquelle.

Der Wert hinter „Lamp“ gibt die Intensität der Zusatzlichtquelle an.

● Drücken Sie zu diesem Zeitpunkt die Auf-  und Ab-Tasten , um den Helligkeitswert der Fern-Zusatzbeleuchtung zwischen 0 und 9. Wenn der Wert 9 beträgt, ist die Beleuchtungsintensität am höchsten. Wenn der Helligkeitswert 0 ist, wird die Beleuchtung ausgeschaltet;



- Wenn die Beleuchtung eingeschaltet ist und das Menü verlassen wird, blinkt das Wort "NL X" in der unteren linken Position des Bildschirms und "X" zeigt die Zusatzbeleuchtungsstufe an.

### 【Vorsichtsmaßnahmen】

Die Zusatzbeleuchtung dieses Produkts hat zwei Zustände: automatisch und manuell. Der standardmäßige automatische Zustand ist, wenn sie eingeschaltet wird. Wenn die Zusatzleuchte über die Taste eingestellt wird, wechselt sie in den manuellen Zustand und der Automatikmodus ist zu diesem Zeitpunkt ungültig. Wenn NL auf 0 eingestellt ist, ist der Automatikmodus vollständig geschlossen. In der dunklen Umgebung muss der manuelle Modus verwendet werden oder die Zusatzbeleuchtung muss eingeschaltet sein. Wenn NL auf 1 gesetzt ist, wird der Automatikmodus ohne manuelle Einstellung eingeschaltet.

### 【Vorsichtsmaßnahmen】

Wenn während des Betriebs des obigen Funktionsmenüs innerhalb von 5 Sekunden kein Vorgang ausgeführt wird, wird das Funktionsmenü zum Speichern der aktuellen Parameter automatisch ausgeblendet und kehrt zum Beobachtungs(Foto-) oder Videostatus zurück.

### 【Fotos machen】

Das System geht nach dem Booten automatisch in die Beobachtung(Foto) Zustand. Sie können die Landschaft beobachten, und fotografieren Sie die Landschaft, die Sie behalten möchten. Beschreibung des Bildschirmmenüs:

1. Batteriestandsanzeige
2. Anzahl der Fotos, die aufgenommen werden können
3. Macht Bilder
4. Zeigen Sie, ob die TF-Karte eingelegt ist

• Jedes Mal, wenn Sie die Taste #17 drücken, wird eine Aufnahme gemacht. Nach der Aufnahme wird das Foto automatisch gespeichert und auf der TF-Karte gespeichert.

• Die Anzahl der Fotos, die auf dem Bildschirm aufgenommen werden können, wird automatisch basierend auf der verbleibenden Kapazität der TF-Karte berechnet, die sich geringfügig von der tatsächlichen Anzahl der Fotos unterscheidet, die aufgenommen werden können.

### 【Wiederholung】

• Nach dem Booten die Beobachtung automatisch eingeben(Foto)-Status, zu diesem Zeitpunkt drücken Sie Drücken Sie zweimal #16, um die Wiedergabefunktion aufzurufen.

• Beschreibung des Menüs des Fotowiedergabebildschirms:

1. Batteriestandsanzeige
2. Die Seriennummer des angezeigten Fotos
3. In Wiedergabe
4. Karte ist im Gerät installiert

• Beschreibung des Menüs des Videowiedergabebildschirms:

1. Batteriestandsanzeige
2. Aufnahmedatumsanzeige
3. Anzeige der Videodauer
4. Anzeige der Nummer des Videos und Fotos
5. Wiedergabestatus
6. Videowiedergabestatus
7. Video-VGA-Format
8. TF-Karte im Gerät installiert

• Wenn sich das Gerät im Wiedergabemodus befindet, drücken Sie die Aufwärtstaste #14 und die Abwärtstaste #15, um die Seiten vorwärts und rückwärts zu blättern. Die Wiedergabesequenz ist die Aufnahmesequenz.

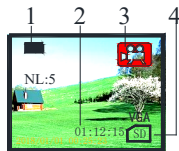
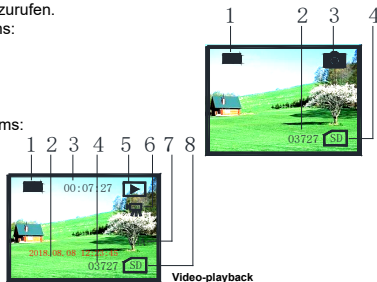
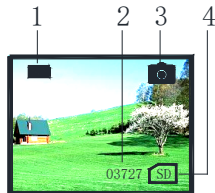
• Die Fotos und Videos werden in der Reihenfolge ihrer Aufnahme abgespielt, das Format der Fotos und Videos wird automatisch erkannt und verschiedene Wiedergabemenüs werden aufgerufen.

• Drücken Sie während der Videowiedergabe die Taste #17 und das Video wird abgespielt; wenn die Taste #17 erneut gedrückt wird, stoppt das Video.

### 【Video】

Drücken Sie im Beobachtungszustand (Foto) Taste #16, um in den Aufnahmezustand zu gelangen. Beschreibung des Bildschirmmenüs:

1. Batteriestandsanzeige
2. Aufnahmezeit/Aufnahmezeitrecord
3. Im Aufnahmezustand
4. TF-Karte im Gerät installiert



- Drücken Sie jetzt die Taste #17, die Videoaufnahme beginnt und das Symbol der Seriennummer 2 wechselt in den Video-Timing-Status und zeichnet die Dauer des aufgenommenen Videos auf.
- Während der Aufnahme wird das Video automatisch gespeichert und auf der TF-Karte gespeichert.
- Die auf dem Bildschirm angezeigte Aufnahmezeit wird vom Gerät automatisch basierend auf der verbleibenden Kapazität des TF berechnet, die geringfügig von der tatsächlichen Aufnahmezeit abweicht.
- Drücken Sie die Taste #17 erneut, um die Aufnahme zu stoppen.

#### **【Einstellung von Datum und Uhrzeit】**

Halten Sie #16 gedrückt, um das Auswahlmü aufzurufen, drücken Sie #16, um das \* vor die Option "Zeiteinstellung" zu setzen, und drücken Sie #14 oder #15, um den Zeiteinstellungsbildschirm aufzurufen.

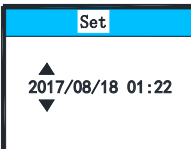
Drücken Sie die Tasten #14 und #15, um den Wert an der Position des Pfeils zu ändern. Drücken Sie die Taste #17, um die aktuelle Position (wo der Pfeil ist) von vorne nach hinten zu ändern, nämlich Jahr, Monat, Tag, Stunde und Minute. Drücken Sie weiterhin die Taste #17, um den Einstellungsmodus zu verlassen.



#### **【Dateilöschung】**

Drücken Sie im Wiedergabezustand die Taste #16 und der Bildschirm zeigt die Bestätigungsmeldung zum Löschen an, wie in der Abbildung gezeigt.

Um zwischen Yse und NO zu wechseln, drücken Sie #17, um den ausgewählten Vorgang zu bestätigen, und drücken Sie #16, um den Löschmodus zu verlassen.

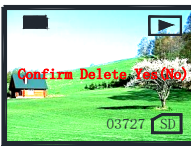


#### **【Externer Monitor】**

- Schließen Sie den externen Monitor über das Videokabel an den Videoausgang #7 an.
- Die Bildschirmanzeige kann auf dem externen Monitordisplay ausgegeben werden, der interne Bildschirm ist ausgeschaltet.

#### **【Mit dem Computer verbinden】**

- Dieses Produkt ist mit einer USB2.0-Schnittstelle ausgestattet. Stecken Sie ein Ende des USB-Kabels in die USB-Schnittstelle und verbinden Sie das andere Ende mit dem Computergerät.
- Dieses Gerät wird als mobiles Speichergerät verwendet. Der Computer erkennt das Gerät automatisch und liest den Inhalt der TF-Karte im Gerät über den Computer.



#### **【Automatische Abschaltung】**

- Wenn innerhalb von 3 Minuten kein Vorgang ausgeführt wird, schaltet sich die Maschine in jedem Zustand automatisch ab.
- Es wird im Aufnahme- und Wiedergabezustand nicht automatisch heruntergefahren.

#### **【Batterieauswahl】**

- Dieses Gerät verwendet standardmäßig drei AA-Trockenbatterien (AA) für die Stromversorgung. Bitte verwenden Sie hochwertige Batterien, um Fehlfunktionen oder den Ausfall des Geräts zu vermeiden.

#### **【Externe Stromversorgung】**

Die Maschine hat keine externe Stromversorgung.

#### **【Grundparameter】**

Kategorie	Artikel	Parameterwert
Optische Leistung	Vergrößerung	5
	Objektivöffnung	φ32mm
	Sichtfeld	5°x3.75°
	Einstellbereich des Okulars	±1 Dioptrie
	Beobachtungsabstand bei schwachem Licht	2m ~ ∞
	Matte und schwarze Beobachtungsentfernung	~200m
Energieversorgung	Betriebsspannung	4.2V DC
	Austauschbarer Akku	AA-Batterie
Andere	Abmessungen (Länge × Breite × Höhe)	190 × 83 × 56 mm
	Gewicht	345g

## 【Standardkonfiguration】

Name	Menge
AV-Video-Verkabelung	1
Tragbares Softcase	1
Handbuch	1
Handschlaufe	1
Wischtuch	1

## 【Verwenden Sie Umgebungsanforderungen und Vorsichtsmaßnahmen】

- Das Nachtsichtgerät sollte in einer weichen Tasche aufbewahrt werden und die Betriebsumgebung sollte eine Temperatur von -5~40°C haben und die relative Luftfeuchtigkeit sollte 80% nicht überschreiten.
- Das Nachtsichtgerät sollte an einem sauberen und trockenen Ort gelagert werden, um Feuchtigkeit, Schimmel, starken Druck, mechanische Beschädigungen, Feuchtigkeit und Sonneneinstrahlung zu vermeiden.
- Versuchen Sie, Regen oder Nebel zu vermeiden, um Stürze, Stöße und Stöße zu vermeiden.
- Wenn festgestellt wird, dass das Bild auf dem LCD springt oder der Bildschirm nicht aufleuchtet, ist die Spannung zu niedrig und muss rechtzeitig aufgeladen werden.
- Wenn Sie die optische Oberfläche von Objektivlinse, Okular und Laserbeleuchtung reinigen müssen, sollten Sie zuerst kleine Körner und Staub abblasen und die Oberfläche dann mit einem weichen Tuch abwischen. Wenn das Nachtsichtgerät längere Zeit nicht verwendet wird, entfernen Sie bitte den Akku, um eine Beschädigung des Akkus zu vermeiden.



- Betrachten Sie die Sonne oder anderes intensives Licht nicht mit Ihren Produkten oder sogar mit bloßem Auge. Andernfalls kann es zu dauerhaften Augenschäden kommen.
- Kinder müssen unter der Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden, um unnötige Schäden zu vermeiden.
- Bewahren Sie die Plastikverpackung nicht an einem Ort auf, den Ihre Kinder erreichen können. Wenn nicht, können die Kinder den Kunststoff in den Mund stecken und ersticken.

## Pflege und sauber:

Der Artikel muss nur routinemäßig gewartet werden, außer dass die Objektivlinsen und Okulare sauber gehalten werden. Verschmutzte Objektive und / oder Okulare bedeuten weniger Lichtdurchlässigkeit und Helligkeitsverlust sowie unscharfe Bilder. Halte deine Optik sauber! Wenn Sie Ihren Artikel nicht verwenden, bewahren Sie diese in der dafür vorgesehenen Hülle auf.

## Verwendungshinweis:

1. Lagern Sie das Produkt an einem belüfteten, trockenen und sauberen Ort oder legen Sie es in eine Trockenbox.
2. Wenn sich Staub und anderer Schmutz auf der optischen Linse befinden, reinigen Sie sie mit einem professionellen Reinigungssset. Wischen Sie es nicht direkt mit einem Tuch und einer harten Bürste ab.
3. Bitte zerlegen oder reparieren Sie das Produkt nicht selbst. Wenn Sie es reparieren müssen, wenden Sie sich bitte an unsere professionelle Kundendienstabteilung.
4. Verwenden Sie keine nicht wasserdichten Produkte in feuchten Umgebungen, verwenden Sie keine wasserdichten Produkte in feuchten Umgebungen und trocknen Sie sie nach dem Gebrauch.
5. Schließen Sie das Fenster beim Betrachten in Innenräumen nicht und beobachten Sie es durch das Fenster, da dies den Produktbeobachtungseffekt verringert.

## Erstickungsgefahr vermeiden



Kleine Teile. Nicht für Kinder unter 3 Jahren.

## Approved Zubehör

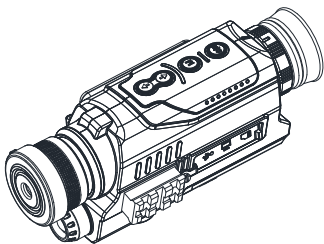


- Dieser Artikel entspricht den gesetzlichen Standards, wenn er mit dem mitgelieferten oder für das Produkt bestimmten Svbonny-Zubehör verwendet wird.
- Eine Liste der von Svbonny zugelassenen Zubehörteile für Ihren Artikel finden Sie auf der folgenden Website: <http://www.Svbonny.com>

## Description du produit

### 【Caractéristiques de performance】

- Ce produit est un appareil de vision nocturne permettant d'observer des objets dans l'obscurité ou la lumière faible. La distance d'observation en basse lumière est infinie et peut atteindre 200 mètres dans un environnement sombre.
- Ce produit a une interface USB, une interface de sortie vidéo
- Avec des fonctions complètes, ce produit peut être utilisé normalement pendant la jour et la nuit. Il possède des fonctions telles que la prise de photos, de vidéos et de lecture. Le zoom optique est de 5 fois et le zoom électronique est de 8 fois.
- Ce produit est le meilleur outil auxiliaire pour l'extension de la vision humaine.

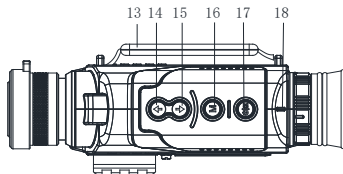
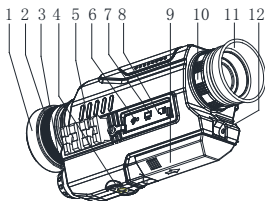


### 【Remarques sur l'utilisation】

- Le dispositif de vision nocturne est un instrument optoélectronique de précision utilisé pour observer la cible dans la nuit. Peut fonctionner en très faible luminosité.
- L'appareil de vision nocturne est équipé d'un éclairage infrarouge, qui convient à une utilisation dans un environnement sombre et pur.
- Lorsque l'environnement est sombre, la machine allume automatiquement l'éclairage auxiliaire et l'intensité de la source d'éclairage auxiliaire peut être ajustée de manière appropriée en fonction de la distance de l'objet observé. Le dispositif de vision nocturne utilise un COMS à faible éclairage. Lorsqu'il y a une certaine source de lumière (telle qu'un réverbère, un clair de lune) dans l'environnement, la machine éteint automatiquement la source de lumière auxiliaire. Il vous suffit de régler correctement la distance focale de l'objectif pour rendre l'observation claire.
- Le temps de fonctionnement du dispositif de vision nocturne : environ 2,5 heures lorsque la source lumineuse auxiliaire est allumée ; environ 6 heures lorsque la source lumineuse auxiliaire est éteinte.


## Description des composants

1. Couvercle d'objectif
2. Volant de mise au point de l'objectif
3. Source de lumière auxiliaire
4. Interface trépied
5. Interface de picatinny
6. Interface USB2.0
7. Interface de sortie vidéo
8. TF Carte
9. Couvercle de la batterie
10. Volant de visibilité
11. Œilleton
12. Tige de sangle à main
13. Dragonne
14. Bouton haut
15. Bouton bas
16. Boutons de sélection de fonction
17. Interrupteur d'alimentation/confirmation de fonction/lecture vidéo, bouton pause
18. Marqueur de diamètre



## Instructions d'opérations

### 【Installer la batterie】

- Tirez le couvercle de la batterie vers l'arrière de la machine, retirez le couvercle de la batterie, prenez trois piles AA utilisables, placez le négatif de la batterie dans le compartiment à batterie, placez le couvercle de la batterie dans la fente pour carte et poussez-le en place. Appuyez sur le bouton d'alimentation , l'affichage interne s'allumera, indiquant que la batterie a été correctement installée ; S'il n'y a pas d'affichage sur l'écran, veuillez confirmer si la batterie est correctement installée ou si la capacité de la batterie est suffisante. Démarrez ensuite le test jusqu'à ce que la machine fonctionne normalement. Veuillez envoyer la machine pour réparation après avoir confirmé que la batterie est en bon état et que la machine ne fonctionne toujours pas même après que la puissance est suffisante.

## 【Précautions】

Les spécifications de la batterie doivent répondre aux exigences ;


La batterie doit avoir une puissance suffisante ;

Lors de l'installation, faites attention aux directions positive et négative de la batterie.

N'utilisez pas de piles au lithium de même taille, telles que des piles 14500, sinon la carte mère sera brûlée.

## Instructions d'opérations

### 【Allumer】

● Retirez le couvercle de l'objectif, le couvercle de l'oculaire. Appuyez sur le bouton  et regardez depuis le masque pour les yeux #1 Vérifiez que l'affichage interne de la machine s'allume, que l'icône normale illustrée à droite s'affiche sur l'écran et que la machine entre en état de fonctionnement normal.

● Description de l'icône :

1. Affichage du niveau de batterie

2. Nombre de photos pouvant être prises

3. En état de prendre des photos

4. Montrez si la carte TF est insérée

● Il entrera dans l'état d'observation (photographie) après l'avoir allumé, et les opérations normales d'observation et de photographie peuvent être effectuées.



### 【Éteindre】

● Quel que soit l'état de la machine, appuyez et maintenez enfoncé le bouton  pour arrêter la machine.



### 【Observation des paysages】

● Retirez le couvercle de l'objectif, dans l'état d'observation (photographie), dirigez l'objectif vers la scène à observer et regardez l'écran d'affichage à partir du masque pour les yeux #1.

1. Ajustez le volant dioptrique #10 pour ajuster l'icône à l'écran pour qu'elle soit la plus claire possible ;

2. Réglez la molette de mise au point de l'objectif #2 pour rendre la scène observée la plus claire possible.

● La machine affinera automatiquement la luminosité de l'écran en fonction de la luminosité moyenne de la scène au centre de l'écran.

● Le bouton  , le bouton  peut réaliser un zoom électronique, la plage de grossissement électronique de l'image est de 1 à 8 fois et l'image n'a pas de phénomène de mosaïque évident.

● Lorsque la lumière ambiante est relativement vive, aucune source d'éclairage auxiliaire n'est nécessaire.


● Lorsque la lumière ambiante est très sombre et que le paysage n'est pas clair, la machine reconnaît automatiquement l'intensité lumineuse, allume automatiquement la source lumineuse auxiliaire et ajuste automatiquement la vitesse en fonction de l'intensité lumineuse ambiante.

● Le couvre-objectif est équipé d'un filtre. Lors de l'observation de la scène pendant la journée, il sera préférable d'observer le couvre-objectif sans le retirer. Lors d'une observation de nuit, le couvre-objectif doit être retiré.



### 【Précautions】

Ne bloquez aucun objet devant la source d'éclairage auxiliaire.

### 【Réglage de la luminosité de l'écran】

● En état d'observation (photographie, vidéo), appui long sur le bouton  Entrez dans le menu de la fonction de réglage de la luminosité de l'écran, l'écran est comme indiqué sur la figure et le nombre après le mot "Bright" indique la luminosité actuelle de l'écran.

### Réglage de la luminosité de l'écran

● Appuyez sur la touche haut  , le bouton bas  , la luminosité de l'écran change entre les valeurs 1-9 ; la valeur 9 est la plus lumineuse.



### 【Réglage de l'éclairage】

● En état d'observation (photographie, vidéo), appui long sur le bouton 

● Entrez dans le menu de réglage de la luminosité de la source d'éclairage auxiliaire, l'écran est comme indiqué sur la figure.

La valeur après "Lampe" indique l'intensité de la source d'éclairage auxiliaire

### Réglage de l'éclairage auxiliaire longue distance

● À ce moment, appuyez sur la touche haut  , le bouton bas  , et la valeur de luminosité de la lampe d'éclairage auxiliaire à distance change entre 0 et 9. Lorsque la valeur est 9, l'intensité lumineuse est la plus élevée. Lorsque la valeur de luminosité est 0, l'éclairage est éteint ;



- Lorsque l'éclairage est allumé, lorsque le menu est quitté, le mot "NL X" clignotera en bas à gauche de l'écran, et "X" indique le niveau d'éclairage auxiliaire.

### 【Précautions】

L'éclairage auxiliaire de ce produit a deux états : automatique et manuel. L'état automatique par défaut est lorsqu'il est allumé. Lorsque la lampe auxiliaire est réglée par le bouton, elle passe à l'état manuel et le mode automatique est invalide à ce moment-là. Si NL est réglé sur 0, le mode automatique est complètement fermé. Dans un environnement sombre, le mode manuel doit être utilisé ou l'éclairage auxiliaire doit être allumé. Si NL est réglé sur 1, le mode automatique est activé sans réglage manuel. Pendant le fonctionnement du menu de fonction ci-dessus, si aucune opération n'est effectuée dans les 5 secondes, le menu de fonction de sauvegarde des paramètres actuels disparaît automatiquement et revient à l'état d'observation (photographie) ou vidéo.

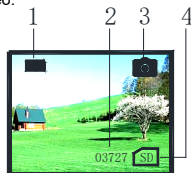



### 【Photographier】

- Le système entre automatiquement dans l'état d'observation (photographie) après la mise sous tension, vous pouvez observer le paysage et prendre des photos du paysage que vous souhaitez conserver.

Description du menu à l'écran :

1. Affichage du niveau de batterie
2. Nombre de photos pouvant être prises
3. Prend des photos
4. Montrez si la carte TF est insérée




- Chaque fois que le bouton  est enfoncé, une photo est prise. Une fois la photo prise, la photo est automatiquement enregistrée et enregistrée dans la carte TF.
- Le nombre de photos pouvant être prises à l'écran est automatiquement calculé en fonction de la capacité restante de la carte TF, qui est légèrement différente du nombre réel de photos pouvant être prises.

### 【Précautions】

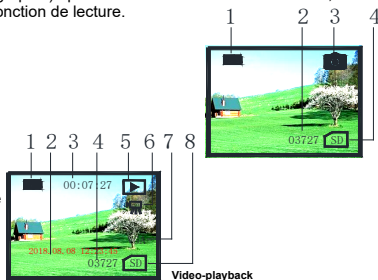
Cette machine n'a pas de stockage intégré, vous devez insérer une carte TF avant de prendre des photos et des vidéos.





### 【Relecture】

- Entrez automatiquement dans l'état d'observation (photographie) après la mise sous tension. À ce stade, appuyez deux fois sur le bouton  pour entrer dans la fonction de lecture.


- Description du menu de l'écran de lecture des photos :

1. Affichage du niveau de batterie
2. Le numéro de série de la photo affichée
3. Dans l'état de lecture
4. Il y a une carte dans la machine
- Description du menu de l'écran de lecture vidéo
1. Affichage du niveau de batterie
2. Affichage de la date de prise de vue
3. Affichage de la durée de la vidéo
4. Le numéro de série de la vidéo ou de la photo est affiché
5. Statut de lecture
6. Statut de lecture vidéo
7. Format vidéo VGA
8. Il y a une carte TF dans la machine

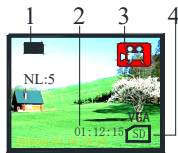




- Lorsque la machine est en état de lecture, appuyez sur le bouton haut haut , le bouton bas  pour tourner les pages d'avant en arrière, et l'ordre de lecture est l'ordre de prise de vue.
- Les photos et les vidéos sont lues dans l'ordre où elles ont été prises, le format des photos et des vidéos est automatiquement reconnu et différents menus de lecture sont entrés.
- Lors de la lecture vidéo, appuyez sur le bouton , la vidéo commencera à jouer ; lorsque vous appuyez à nouveau sur le bouton , la vidéo s'arrêtera.

### 【Vidéo】





- En état d'observation (photographie), appuyez sur le bouton  pour entrer dans la fonction état d'enregistrement. Description du menu à l'écran :





1. Affichage du niveau de batterie
2. Durée d'enregistrement disponible/durée d'enregistrement
3. Dans l'état d'enregistrement
4. Il y a une carte TF dans la machine



- À ce moment, appuyez sur le bouton , l'enregistrement vidéo commence et l'icône du numéro de série 2 passe à l'état de synchronisation vidéo, enregistrant la durée de la vidéo prise.
- Pendant la prise de vue, la vidéo est automatiquement enregistrée et enregistrée dans la carte TF.
- La durée d'enregistrement affichée à l'écran est automatiquement calculée par la machine en fonction de la capacité restante du TF, qui est légèrement différente de la durée d'enregistrement réelle.
- Appuyez à nouveau sur le bouton  pour arrêter l'enregistrement.




### 【Réglage de la date et de l'heure】



Appuyez et maintenez  pour entrer dans le menu de sélection, appuyez sur  pour placer le \* devant l'option "Time set", et appuyez sur  ou  pour entrer dans l'écran de réglage de l'heure.

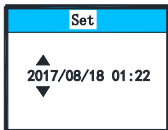
Appuyez sur la touche  et la touche  pour modifier la valeur à la position de la flèche. Appuyez sur le bouton  pour changer la position actuelle (où se trouve la flèche) d'avant en arrière, à savoir l'année, le mois, le jour, l'heure et les minutes. Continuez à appuyer sur le bouton  pour quitter le mode de réglage.



### 【Supprimer le fichier】

Dans l'état de lecture, appuyez sur le bouton  et l'écran affichera le message de confirmation de suppression comme indiqué sur la figure. Appuyez sur  et  pour faire des options.

Pour basculer entre Yse et NO time, appuyez sur  pour confirmer l'opération sélectionnée, et appuyez sur  pour quitter le mode de suppression.



### 【Moniteur externe】

- Connectez le moniteur externe au port de sortie vidéo #7 via le câble vidéo.
- L'affichage de l'écran peut être transmis à un affichage de moniteur externe et l'écran interne est éteint.

### 【Connecter à l'ordinateur】

- Ce produit est équipé d'une interface USB 2.0. Insérez une extrémité du câble USB dans l'interface USB et connectez l'autre extrémité à l'ordinateur.
- Cette machine est utilisée comme périphérique de stockage mobile. L'ordinateur reconnaîtra automatiquement la machine et lira le contenu de la carte TF dans la machine via l'ordinateur.



### 【Arrêt automatique】

- Dans n'importe quel état, si aucune opération n'est effectuée dans les 3 minutes, la machine s'éteindra automatiquement.
- Il ne s'éteindra pas automatiquement dans l'état d'enregistrement et de lecture.

### 【Sélection de la batterie】

- Cette machine utilise trois piles sèches AA (AA) standard pour l'alimentation. Veuillez utiliser des piles de haute qualité pour éviter tout dysfonctionnement ou non-fonctionnement de la machine.

### 【Alimentation externe】

- La machine n'a pas d'alimentation externe.

### 【Paramètres basique】

Catégorie	Article	Valeur du paramètre
Performances optiques	Grossissement	5
	Diamètre de l'objectif	φ32mm
	Champ de vision	5°x3.75°
	Plage de réglage de l'oculaire	±1 dioptrie
	Distance d'observation en faible luminosité	2m ~ ∞
	Distance d'observation pas de lumière toute noire	~200m
Alimentation	Tension de fonctionnement	4.2V DC
	Batterie remplaçable	pile AA
Autre	Dimensions (longueur×largeur×hauteur)	190 x 83 x 56 mm
	Poids	345g




## 【Configuration standard】

Nom	Quantité
Câblage vidéo AV	1
Étui souple portable	1
Manuel d'utilisation	1
Dragonne	1
Chiffon de nettoyage	1

## 【Exigences de l'environnement d'utilisation et les précautions environnementales】

- Le dispositif de vision nocturne doit être stocké dans un sac souple, et l'environnement de fonctionnement doit être à une température de -5 ~ 40 C, et l'humidité relative ne doit pas dépasser 80%.
- L'appareil de vision nocturne doit être stocké dans un endroit propre et sec pour éviter l'humidité, la moisissure, les fortes pressions, les dommages mécaniques, l'humidité et le rayonnement solaire.
- Essayez d'éviter la pluie ou le brouillard pour éviter de tomber, de se cogner et de se cogner.
- Lorsque l'image sur l'écran LCD rebondit ou que l'écran ne s'allume pas, cela indique que la tension est trop basse et qu'elle doit être chargée à temps
- Si vous devez nettoyer la surface optique de l'objectif, de l'oculaire et de l'illuminateur laser, vous devez d'abord éliminer les petits grains et la poussière, puis essuyer la surface avec un chiffon doux.
- Si l'appareil de vision nocturne n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez retirer la batterie pour éviter d'endommager la batterie.

 WARNING	<ul style="list-style-type: none"><li>● Ne regardez pas le soleil ou toute autre lumière intense avec vos produits ou même à l'œil nu; Sinon, il peut y avoir des lésions oculaires permanentes.</li><li>● Les enfants doivent être utilisés sous la tutelle d'adultes pour éviter les dommages inutiles.</li><li>● Ne placez pas l'emballage en plastique à un endroit que vos enfants peuvent atteindre. Sinon, les enfants peuvent mettre le plastique dans la bouche et souffrir d'étouffement.</li></ul>
---	---

## Entretien et nettoyage:

L'article n'a pas besoin d'entretien de routine autre que de s'assurer que les lentilles d'objectif et les oculaires sont maintenus propres. Des objectifs et / ou oculaires sales signifient moins de transmission de la lumière et une perte de luminosité ainsi que des images floues. Gardez vos optiques propres! Lorsque vous n'utilisez pas votre article, rangez-les dans l'étui fourni.

## Avis d'utilisation:

1. Stockez le produit dans un endroit ventilé, sec et propre ou mettez-le dans une boîte sèche.
2. S'il y a de la poussière et d'autres saletés sur la lentille optique, utilisez un kit de nettoyage professionnel pour la nettoyer. Ne l'essuyez pas directement avec un chiffon et une brosse dure.
3. Veuillez ne pas démonter ni réparer le produit vous-même. Si vous avez besoin de le réparer, veuillez contacter notre service après-vente professionnel.
4. N'utilisez pas de produits non étanches dans des environnements humides, n'utilisez pas de produits étanches dans des environnements humides et séchez-les après utilisation.
5. Lorsque vous regardez à l'intérieur, veuillez ne pas fermer la fenêtre et la regarder à travers la fenêtre, ce qui réduira l'effet d'observation du produit.

## Évitez les risques d'étouffement



Petites pièces. Pas pour les enfants de moins de 3 ans.

## Accessoires approuvés

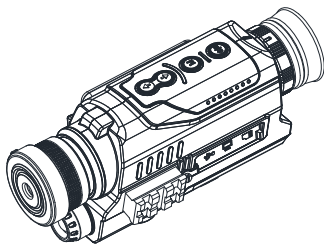


- Cet article est conforme aux normes réglementaires lorsqu'il est utilisé avec les accessoires Svbyony fournis ou désignés pour le produit.
- Pour obtenir la liste des accessoires approuvés par Svbyony pour votre article, visitez le site Web suivant: <http://www.Svbyony.com>

## Descrizione del prodotto

### 【Caratteristiche di performance】

- Questo prodotto è un dispositivo di visione notturna per l'osservazione di oggetti in condizioni di scarsa illuminazione.La distanza di osservazione in condizioni di scarsa illuminazione è infinita e può raggiungere i 200 metri in un ambiente buio.
- Questo prodotto ha un'interfaccia USB e un'interfaccia di uscita video.
- Con funzioni complete, questo prodotto può essere utilizzato normalmente durante il giorno e la notte.Ha funzioni come scattare foto, video e riprodurre.Lo zoom ottico è 5 volte e lo zoom elettronico è 8 volte.
- Questo prodotto è il miglior strumento ausiliario per l'estensione della visione umana.

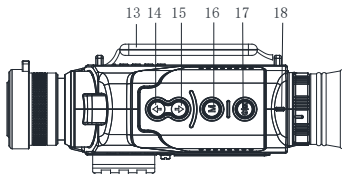
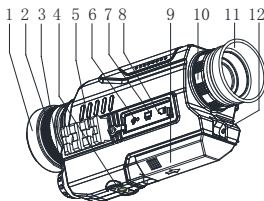


### 【Avviso di utilizzo】

- Il visore notturno è uno strumento optoelettronico di precisione utilizzato per osservare il bersaglio di notte. Può funzionare in condizioni di scarsa illuminazione.
- Il dispositivo di visione notturna è dotato di illuminazione a infrarossi, adatta per l'uso in ambienti completamente bui.
- Quando l'ambiente è buio, il dispositivo accende automaticamente l'illuminazione ausiliaria e l'intensità della sorgente di illuminazione ausiliaria può essere opportunamente regolata in base alla distanza dell'oggetto osservato. Il dispositivo di visione notturna utilizza COMS a basso illuminamento. Quando c'è una certa fonte di luce (come lampione, chiaro di luna) nell'ambiente, il dispositivo spegne automaticamente la fonte di luce ausiliaria. Devi solo regolare la lunghezza focale dell'obiettivo lente per rendere chiara l'osservazione.
- Il tempo di funzionamento del dispositivo di visione notturna: circa 2.5 ore quando la sorgente luminosa ausiliaria è accesa; circa 6 ore quando la sorgente luminosa ausiliaria è spenta.


## Descrizione del componente

- 1 - Copriobiettivo obiettivo
- 2 - Volantino di messa a fuoco dell'obiettivo
- 3 - Sorgente luminosa ausiliaria
- 4 - Interfaccia treppiede
- 5 - Interfaccia pickup
- 6 - Interfaccia USB 2.0
- 7 -Interfaccia di uscita video
- 8 - carta di TF
- 9 - Coperchio della batteria
- 10 - Volantino di visibilità
- 11 - Benda
- 12 - Cinturino da polso
- 13 - cinghia da polso
- 14 - Pulsante su
- 15 - Pulsante giù
- 16 - Pulsanti di selezione delle funzioni
- 17-Interruttore di alimentazione/conferma funzione  
/riproduzione video, pulsante pausa
- 18 - Marcatore a membrana



## Descrizione del funzionamento

### 【Installare la batteria】

- Tirare il coperchio della batteria sul retro del dispositivo , rimuovere il coperchio della batteria, prendere tre batterie AA utilizzabili, inserire il negativo della batteria nel vano batteria, inserire il coperchio della batteria nello slot della scheda e spingerlo in posizione. Premi il tasto di accensione  . Lo schermo del display interno si illumina, indicando che la batteria è stata installata correttamente; Se non viene visualizzato alcun display sul display, confermare se la batteria è installata correttamente o se la capacità della batteria è sufficiente. Quindi avviare il test fino a quando il dispositivo non funziona normalmente.Si prega di inviare il dispositivo per la riparazione dopo aver confermato che la batteria è in buone condizioni e che il dispositivo continua a non funzionare anche dopo che l'alimentazione è sufficiente

## 【Precauzioni】


Le specifiche della batteria devono soddisfare i requisiti;

La batteria dovrebbe avere una potenza sufficiente;

Durante l'installazione, prestare attenzione alle direzioni positiva e negativa della batteria.

Non utilizzare batterie al litio della stessa dimensione, come le batterie 14500, altrimenti la scheda madre verrà bruciata.

## 【Accendi il dispositivo】

● Rimuovere il coperchio dell'obiettivo, il coperchio dell'oculare. Premi il pulsante  e guarda dalla maschera per gli occhi #11, puoi vedere che lo schermo del display interno si illumina, il display mostra l'icona normale mostrata a destra e il dispositivo entra nel normale stato di funzionamento.

● Descrizione dell'icona:

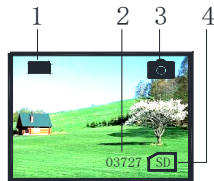
1 Indicatore livello batteria Battery

2 Numero di foto che possono essere scattate


3 Sta scattando foto

4 Mostra se la scheda TF è inserita

● Dopo averlo acceso, entrerà nello stato di osservazione (fotografia) e sarà possibile eseguire le normali operazioni di osservazione e fotografia.



## 【Spegni il dispositivo】

Indipendentemente dallo stato in cui si trova il dispositivo, premere e tenere premuto il pulsante  il dispositivo si spegnerà.



## 【Osservazione del paesaggio】

● Rimuovere il coperchio dell'obiettivo, nello stato di osservazione (fotografia), puntare l'obiettivo sulla scena da osservare e guardare lo schermo del display dalla maschera per gli occhi #11.

1.Regolare il volantino diottrico #10, regolare l'icona sullo schermo per essere il più chiaro;

2.Regolare il volantino di messa a fuoco dell'obiettivo #2 per rendere la scena osservata più chiara .

● Il dispositivo regolerà automaticamente la luminosità del display in base alla luminosità media della scena al centro dello schermo

● Il pulsante  e il pulsante  possono realizzare lo zoom elettronico, l'intervallo di ingrandimento elettronico dell'immagine è di 1 ~ 8 volte e l'immagine non presenta fenomeni di mosaico evidenti.

● Quando la luce ambientale è relativamente intensa, non è necessaria alcuna fonte di illuminazione ausiliaria


● Quando la luce ambientale è molto scura e lo scenario non è chiaro, il dispositivo riconosce automaticamente l'intensità della luce, accende automaticamente la sorgente di luce ausiliaria e regola automaticamente la marcia in base all'intensità della luce ambientale

● Il copriobiettivo è dotato di un filtro.Quando si osserva la scena di giorno, sarà meglio osservare il copriobiettivo senza rimuovere il copriobiettivo.Quando si osserva di notte, il copriobiettivo deve essere rimosso.



## 【Precauzioni】

Non bloccare alcun oggetto davanti alla fonte di illuminazione ausiliaria.

## 【Regolazione della luminosità dello schermo】

● Nello stato di osservazione (fotografia, video), premere a lungo il pulsante 


● Accedere al menu della funzione di regolazione della luminosità dello schermo, lo schermo è come mostrato in figura, "Bright":Il numero dopo la parola indica la luminosità dello schermo corrente.

● Premere il tasto su  tasto giù 

La luminosità dello schermo varia da un valore da 1 a 9; un valore di 9 è il più luminoso.





## 【Regolazione dell'illuminazione】

● Nello stato di osservazione (fotografia, video), premere a lungo il pulsante 

● Entrare nel menu di regolazione della luminosità della sorgente di illuminazione ausiliaria, lo schermo è come mostrato in figura.

Il valore dopo "Lamp" indica l'intensità della sorgente luminosa ausiliaria.

● Premere il tasto su  e giù 

1e il valore di luminosità dell'illuminazione ausiliaria a lunga distanza cambierà tra 0 e 9. Quando il valore è 9, l'intensità dell'illuminazione è la massima. Quando il valore di luminosità è 0, l'illuminazione è spenta;

● Quando l'illuminazione è accesa, quando si esce dal menu, la parola "NL X" lampeggerà nella posizione in basso a sinistra dello schermo e "X" indica il livello di illuminazione ausiliaria.



### **[Precauzioni]**

L'illuminazione ausiliaria di questo prodotto ha due stati: automatico e manuale. Lo stato automatico predefinito è quando è acceso. Quando la lampada ausiliaria è impostata dal pulsante, entra nello stato manuale e la modalità automatica non è valida in questo momento.

Se NL è impostato su 0, la modalità automatica è completamente chiusa. In un ambiente buio, è necessario utilizzare la modalità manuale o accendere l'illuminazione ausiliaria. Se NL è impostato su 1, la modalità automatica viene attivata senza regolazione manuale.



### **[Precauzioni]**


Durante il funzionamento del menu delle funzioni di cui sopra, se non viene eseguita alcuna operazione entro 5 secondi, il menu delle funzioni di salvataggio dei parametri correnti scompare automaticamente e torna allo stato di osservazione (fotografia) o video.

### **[Scattare una foto]**

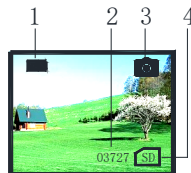
Dopo l'avvio, il sistema entra automaticamente nello stato di osservazione (fotografia), è possibile osservare lo scenario e scattare foto dello scenario che si desidera mantenere.

Descrizione del menu su schermo:

1. Indicatore livello batteria Battery
2. Numero di foto che possono essere scattate
3. sta scattando foto
4. Mostra se la scheda TF è inserita

● Ogni volta che si preme il pulsante , viene scattata una foto. Dopo lo scatto, la foto viene automaticamente salvata e salvata nella scheda TF.


● Il numero di foto che possono essere scattate sullo schermo viene calcolato automaticamente in base alla capacità residua della scheda TF, che è leggermente diversa dal numero effettivo di foto che possono essere scattate.



### **[Precauzioni]**

Questo dispositivo di non ha memoria integrata, è necessario inserire una scheda TF prima di scattare foto e video.

### **[Replay]**

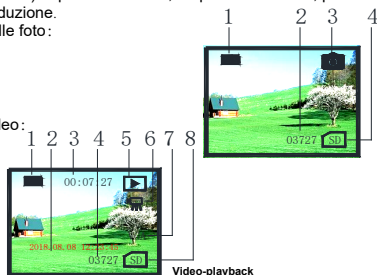
● Entra automaticamente nello stato di osservazione (fotografia) dopo l'accensione, in questo momento, premi il pulsante  due volte per accedere alla funzione di riproduzione.



● Descrizione del menu della schermata di riproduzione delle foto:

1. Visualizzazione del livello della batteria
2. Il numero di serie della foto visualizzata
3. Nello stato di riproduzione
4. C'è una carta nel dispositivo

● Descrizione del menu della schermata di riproduzione video:

1. Visualizzazione del livello della batteria
2. Visualizzazione della data di scatto
3. Visualizzazione della durata del video
4. Viene visualizzato il video o la foto Numero di serie
5. Stato di riproduzione
6. Stato di riproduzione video
7. Formato video VGA
8. C'è una carta di TF nella macchina




● Quando la macchina è in stato di riproduzione, premere il pulsante su  e il pulsante giù  per girare le pagine avanti e indietro. La sequenza di riproduzione è la sequenza di ripresa.

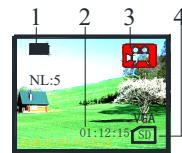
● Le foto e i video vengono riprodotti nell'ordine in cui sono stati realizzati, il formato delle foto e dei video viene riconosciuto automaticamente e vengono inseriti diversi menu di riproduzione.

● Durante la riproduzione video, premere il pulsante  e il video inizierà a essere riprodotto; quando si preme nuovamente il pulsante , il video si fermerà.

### **[Registra video]**

È in stato di osservazione (fotografando), Premere il pulsante  per accedere alla funzione di registrazione stato. Descrizione del menu su schermo:

1. Visualizzazione del livello della batteria
2. Tempo di registrazione disponibile/tempi di registrazione
3. Nello stato di registrazione
4. C'è una scheda TF nel dispositivo



- premere il pulsante **[OK]**, la registrazione video inizia e l'icona del numero di serie 2 cambia nello stato di temporizzazione video, registrando la durata del video ripreso.
- Durante la ripresa, il video viene automaticamente salvato e salvato nella scheda TF.
- Il tempo registrabile visualizzato sullo schermo viene calcolato automaticamente dalla macchina in base alla capacità rimanente del TF, che è leggermente diverso dal tempo registrabile effettivo.
- Premere nuovamente il pulsante **[OK]** per interrompere la registrazione.

#### **[Impostazione data e ora]**

Tenere premuto **[M]** per accedere al menu di selezione e premere **[M]** per posizionare \* davanti all'opzione "Time set",  
 Premere il pulsante **[↑]** o **[↓]** per accedere alla schermata di impostazione dell'ora.  
 Premere il tasto e il tasto per modificare il valore nella posizione della freccia.  
 Premere il pulsante **[OK]** per cambiare la posizione corrente (dove si trova la freccia) da davanti a dietro, ovvero anno, mese, giorno, ora e minuto. Continuare a premere il pulsante **[OK]** per uscire dalla modalità di impostazione.

#### **[Eliminazione file]**

Nello stato di riproduzione, premere il pulsante **[M]** e lo schermo visualizzerà il messaggio di conferma dell'eliminazione come mostrato in figura. Premere **[↑]** e il pulsante **[↓]** per commutare le opzioni tra Yse e NO. Premere **[OK]** per confermare l'operazione selezionata e premere **[M]** per uscire dalla modalità di cancellazione.

#### **[Monitor esterno]**

- Collegare il monitor esterno alla porta di uscita video #7 tramite il cavo video.
- La visualizzazione dello schermo può essere trasmessa al display del monitor esterno, lo schermo interno è spento

#### **[Connetti al computer]**

- Questo prodotto è dotato di un'interfaccia USB 2.0. Inserire un'estremità del cavo USB nell'interfaccia USB e collegare l'altra estremità al dispositivo del computer.
- Questa macchina viene utilizzata come dispositivo di archiviazione mobile. Il computer riconoscerà automaticamente la macchina e leggerà il contenuto della scheda TF nella macchina attraverso il computer.

#### **[Spegnimento automatico]**

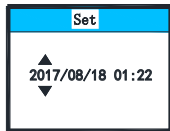
- In qualsiasi condizione, se non viene eseguita alcuna operazione entro 3 minuti, la macchina si spegne automaticamente.
- Non si spegnerà automaticamente durante la registrazione e la riproduzione.

#### **[Selezione della batteria]**

- Questa macchina utilizza tre batterie standard AA a secco (AA) per l'alimentazione. Utilizzare batterie di alta qualità per evitare malfunzionamenti o malfunzionamenti della macchina.

#### **[Alimentazione esterna]**

La macchina non ha alimentazione esterna.



### **[Parametri di base]**


Categoria	Articolo	Valore del parametro
Prestazioni ottiche	Ingrandimento	5
	Apertura dell'obiettivo	φ32mm
	Campo visivo	5°x3.75°
	Gamma di regolazione dell'oculare	±1diottrie
	Distanza di osservazione in condizioni di scarsa illuminazione	2m ~ ∞
	Distanza di osservazione opaca e nera	~200m
Alimentazione elettrica	Tensione di esercizio	4.2V DC
	Batterie riutilizzabili	Batteria 5 (AA)
Altro	Dimensioni (lunghezza×larghezza×altezza)	190 x 83 x 56 mm
	Peso	345g

## 【Configurazione standard】

Nome	Quantità
Cablaggio video AV	1
Custodia morbida portatile	1
manuale utente	1
cinghia da polso	1
Panno per pulire	1

### 【Utilizzare i requisiti e le precauzioni ambientali】

- Il dispositivo per la visione notturna deve essere conservato in una borsa morbida e l'ambiente operativo deve essere a una temperatura di -5~40°C e l'umidità relativa non deve superare 80%.
- Il dispositivo di visione notturna deve essere conservato in un luogo pulito e asciutto per evitare lenti umide, ammuffite, forti pressioni, danni meccanici, umidità e radiazioni solari.
- Cerca di evitare la pioggia o la nebbia per evitare di cadere, e urtare.
- Quando scopri che l'immagine sul display LCD salta o che lo schermo non si illumina, indica che la tensione è troppo bassa e devi caricarla in tempo.
- Se è necessario pulire la superficie ottica della lente dell'obiettivo, dell'oculare e dell'illuminatore laser, è necessario prima rimuovere la polvere e la sabbia, quindi pulire la superficie con un panno morbido. Se il dispositivo di visione notturna non viene utilizzato per lungo tempo, rimuovere la batteria per evitare danni alla batteria.

 AVVERTIMENTO	<ul style="list-style-type: none"><li>● Non guardare il sole o altra luce intensa con i tuoi prodotti o anche ad occhio nudo; In caso contrario, potrebbero verificarsi danni permanenti agli occhi.</li><li>● I bambini devono essere utilizzati sotto la tutela di adulti per evitare danni inutili.</li><li>● Non collocare la confezione di plastica in un punto raggiungibile dai bambini. In caso contrario, i bambini potrebbero mettere la plastica in bocca e soffrire di soffocamento.</li></ul>
--	--

### Cura e pulizia:

L'articolo non necessita di manutenzione ordinaria se non assicurandosi che le lenti dell'obiettivo e gli oculari siano mantenuti puliti. Obiettivi e/o oculari sporchi significano minore trasmissione della luce e perdita di luminosità, nonché immagini sfocate.

Mantieni pulita la tua ottica! Quando non usi il tuo articolo, conservali nella custodia fornita.

### Avviso di utilizzo:

1. Conservare il prodotto in un luogo ventilato, asciutto e pulito o metterlo in una scatola asciutta.
2. Se sono presenti polvere e altra sporcizia sulla lente ottica, utilizzare un kit di pulizia professionale per pulirla. Non pulirlo direttamente con un panno e una spazzola dura.
3. Si prega di non smontare o riparare il prodotto da soli. Se è necessario ripararlo, contattare il nostro servizio post-vendita professionale.
4. Non utilizzare prodotti non impermeabili in ambienti umidi, utilizzare prodotti impermeabili in ambienti umidi e asciugarli dopo l'uso.
5. Quando si guarda all'interno, non chiudere la finestra e guardarla attraverso la finestra, il che ridurrà l'effetto di osservazione del prodotto.

### Evita il rischio di soffocamento



Parti piccole. Non adatto per bambini sotto i 3 anni.

### Accessori approvati



● Questo dispositivo soddisfa gli standard normativi se utilizzato con gli accessori Svbonny forniti o designati per il prodotto.

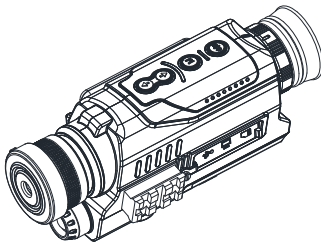
● Per un elenco degli accessori approvati da Svbonny per il proprio articolo, visitare il seguente sito

Web: <http://www.Svbonny.com>

## Descripción del Producto

### 【Características de presentación】

- Este producto es un dispositivo de visión nocturna para observar objetos en la oscuridad o con poca luz. La distancia de observación con poca luz es infinita y puede alcanzar los 200 metros en un ambiente oscuro.
- Este producto tiene una interfaz USB y una interfaz de salida de video.
- Funciones completas. Este producto se puede utilizar normalmente durante el día y la noche. Tiene funciones como tomar fotos, videos y reproducción. El zoom óptico es de 5 veces y el zoom electrónico es de 8 veces.
- Este producto es la mejor herramienta auxiliar para la extensión de la visión humana.

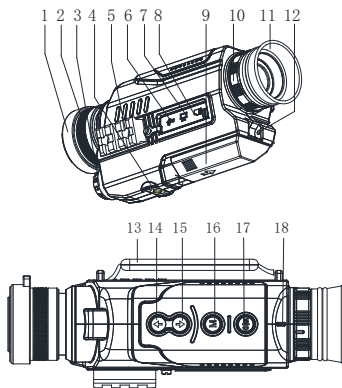


### Aviso de uso

- El dispositivo de visión nocturna es un instrumento optoelectrónico de precisión que se utiliza para observar el objetivo por la noche. Puede trabajar con muy poca luz.
- El dispositivo de visión nocturna está equipado con iluminación infrarroja, que es adecuada para su uso en entornos de pura oscuridad.
- Cuando el ambiente es oscuro, la máquina enciende automáticamente la iluminación auxiliar, y la intensidad de la fuente de iluminación auxiliar se puede ajustar apropiadamente de acuerdo con la distancia del objeto observado. El dispositivo de visión nocturna utiliza COMS de baja iluminación. Cuando hay una determinada fuente de luz (como farola, luz de luna) en el entorno, la máquina apagará automáticamente la fuente de luz auxiliar. Solo necesita ajustar la distancia focal del objetivo lente para aclarar la observación.
- El tiempo de trabajo del dispositivo de visión nocturna: aproximadamente 2,5 horas cuando la fuente de luz auxiliar está encendida, aproximadamente 6 horas cuando la fuente de luz auxiliar está apagada.

### Descripción de Componente

- 1 - Tapa de la lente del objetivo
- 2 - Volante de enfoque de la lente del objetivo
- 3 - Fuente de luz auxiliar
- 4 - Interfaz de trípode
- 5 - Interfaz de recogida
- 6 - Interfaz USB2.0
- 7 - Interfaz de salida de video
- 8 - tarjeta TF
- 9 - Tapa de la batería
- 10 - Volante de diafragma
- 11 - Máscara de ojos
- 12 - Varilla de correa de mano
- 13 - Correa de mano
- 14 - Botón arriba
- 15 - Botón abajo
- 16 - Botón de selección de función
- 17 - Interruptor de encendido / confirmación de función / reproducción de video, botón de pausa
- 18 - Marcado de dioptrías



### Instrucciones

#### 【Instale la batería】

- Tire de la tapa de la batería hacia la parte posterior de la máquina, retire la tapa de la batería, tome tres baterías AA utilizables, coloque el negativo de la batería en el compartimento de la batería. Coloque la tapa de la batería en la ranura de la tarjeta y empujela en su lugar. Presione el botón de encendido , la pantalla de visualización interna se ilumina, lo que indica que la batería se ha instalado correctamente; si no hay visualización en la pantalla de visualización, confirme si la batería está instalada correctamente o si la capacidad de la batería es suficiente. Luego comience la prueba hasta que la máquina funcione normalmente. Envíe la máquina para su reparación después de confirmar que la batería está en buenas condiciones y que la máquina aún no funciona incluso después de que la energía sea suficiente.

## 【Precauciones】

Las especificaciones de la batería deben cumplir con los requisitos;


La batería debe tener suficiente energía;

Al instalar, preste atención a las direcciones positivas y negativas de la batería.

No utilice baterías de litio del mismo tamaño, como las baterías 14500, de lo contrario la placa base se quemará.

## 【Encender】

● Retire la tapa de la lente del objetivo y la tapa del ocular.

Presione el botón  y observe desde la máscara para los ojos # 11, puede ver que la pantalla de visualización interna se ilumina, la pantalla muestra el icono normal que se muestra a la derecha y la máquina entra en el estado de funcionamiento normal.

● Descripción del icono:

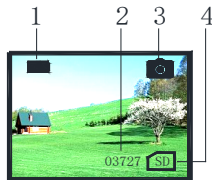
1 indicador de nivel de batería

2 Número de fotos que se pueden tomar


3 está tomando fotos

4 muestra si la tarjeta TF está insertada

● Entrará en el estado de observación (fotografía) después de encenderlo, y se pueden realizar las operaciones normales de observación y fotografía.



## 【Apagar】

● No importa en qué estado se encuentre la máquina, presione y mantenga presionado el botón  para apagar la máquina.



## 【Observación de la escena】

● Retire la tapa de la lente del objetivo, en el estado de observación (fotografía), apunte la lente del objetivo a la escena que se va a observar y observe la pantalla de visualización desde la máscara ocular # 11.

1. Ajuste el volante de dioptrías # 10 para ajustar el icono en la pantalla para que sea más claro;

2. Ajuste el volante de enfoque #2 de la lente del objetivo para que la escena observada sea más clara.

● La máquina ajustará automáticamente el brillo de la pantalla de acuerdo con el brillo promedio de la escena en el centro de la pantalla.

● El botón , el botón  pueden realizar zoom electrónico, el rango de aumento electrónico de la imagen es de 1 a 8 veces y la imagen no tiene un fenómeno de mosaico obvio.

● Cuando la luz ambiental es relativamente brillante, no se necesita una fuente de iluminación auxiliar.

● Cuando la luz ambiental es muy oscura y el paisaje no está claro, la máquina reconoce automáticamente la intensidad de la luz, enciende automáticamente la fuente de luz auxiliar y ajusta automáticamente el engranaje de acuerdo con la intensidad de la luz ambiental.

● La tapa de la lente del objetivo está equipada con un filtro. Cuando observe la escena durante el día, será mejor observar la tapa de la lente del objetivo sin quitarla. Cuando observe de noche, debe quitar la tapa de la lente del objetivo.



## 【Precauciones】

No bloquee ningún objeto frente a la fuente de iluminación auxiliar.

## 【Ajuste del brillo de la pantalla】

● En el estado de observación (fotografía, video), mantenga presionado el botón

● Ingrese al menú de la función de ajuste del brillo de la pantalla, la pantalla es como se muestra en la figura, el número después de la palabra "Bright:" indica el brillo de la pantalla actual.

● Presione las teclas arriba  y abajo , el brillo de la pantalla cambia entre los valores 1-9; el valor 9 es el más brillante.





## 【Ajuste de iluminación】

● En el estado de observación (fotografía, video), mantenga presionado el botón

● Ingrese al menú de ajuste de brillo de la fuente de iluminación auxiliar, la pantalla es como se muestra en la figura. El valor después de "Lámpara" indica la intensidad de la fuente de iluminación auxiliar.



## 【Ajuste de iluminación auxiliar de larga distancia】

● En este momento, presione las teclas hacia arriba  y hacia abajo  para

cambiar el valor de brillo de la iluminación auxiliar remota entre 0 y 9. Cuando el valor es 9, la intensidad de la iluminación es la más alta. Cuando el valor de brillo es 0, la iluminación se apaga;

● Cuando se enciende la iluminación, cuando se sale del menú, la palabra "NL X" parpadeará en la posición inferior izquierda de la pantalla, y "X" indica el nivel de iluminación auxiliar.



### 【Precauciones】

La iluminación auxiliar de este producto tiene dos estados: automático y manual. El estado automático predeterminado es cuando se enciende. Cuando la lámpara auxiliar se configura con el botón, ingresa al estado manual y el modo automático no es válido en este momento.

Si NL se establece en 0, el modo automático está completamente cerrado. En el ambiente oscuro, se debe usar el modo manual o se debe encender la iluminación auxiliar.

Si NL se establece en 1, el modo automático se enciende sin ajuste manual.

Durante la operación del menú de funciones anterior, si no se realiza ninguna operación en 5 segundos, el menú de funciones para guardar los parámetros actuales desaparece automáticamente y regresa al estado de observación (fotografía) o video.




### 【Fotografía】

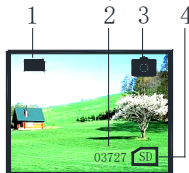
● El sistema ingresa automáticamente al estado de observación (fotografía) después de encenderlo, puede observar el paisaje y tomar fotografías del paisaje que desea conservar.

Descripción del menú en pantalla:

- 1 indicador de nivel de batería
- 2 Número de fotos que se pueden tomar
- 3 está tomando fotos
- 4 muestra si la tarjeta TF está insertada

● Cada vez que presiona el botón , se toma una foto. Después de la foto, la foto se guarda automáticamente y se guarda en la tarjeta TF.


● La cantidad de fotos que se pueden tomar en la pantalla se calcula automáticamente en función de la capacidad restante de la tarjeta TF, que es ligeramente diferente de la cantidad real de fotos que se pueden tomar.



### 【Precauciones】

Esta máquina no tiene almacenamiento incorporado, debe insertar una tarjeta TF antes de tomar fotos y videos.

### 【Reproducción】

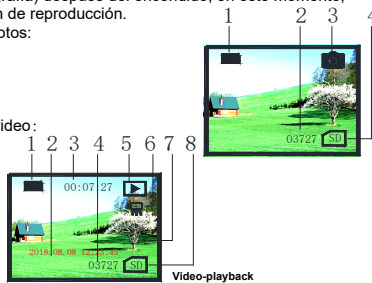
● Ingrese automáticamente al estado de observación (fotografía) después del encendido, en este momento, presione el botón  dos veces para ingresar a la función de reproducción.



● Descripción del menú de la pantalla de reproducción de fotos:

1. Pantalla de nivel de batería
2. El número de serie de la foto que se muestra.
3. En el estado de reproducción
4. La tarjeta está instalada en la máquina.



● Descripción del menú de la pantalla de reproducción de video:

1. Pantalla de nivel de batería
2. Visualización de la fecha de rodaje
3. Visualización de la duración del video
4. Se muestra el número de serie del video o la foto.
5. Estado de reproducción
6. Estado de reproducción de video
7. Formato de video VGA
8. Hay una tarjeta TF dentro de la máquina.




Cuando la máquina está en el estado de reproducción, presione el botón arriba  y el botón abajo  para pasar las páginas hacia adelante y hacia atrás. La secuencia de reproducción es la secuencia de disparo.

Las fotos y los videos se reproducen en el orden en que se tomaron, el formato de las fotos y los videos se reconoce automáticamente y se ingresan a diferentes menús de reproducción.


Cuando esté en reproducción de video, presione el botón  y el video comenzará a reproducirse; cuando se presione el botón  nuevamente, el video se detendrá.

### 【Video】

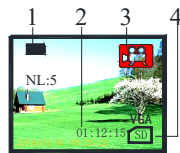
En el estado de observación (fotografía), presione el botón  para ingresar a la función de estado de grabación.

Descripción del menú en pantalla:

1. Pantalla de nivel de batería
2. Tiempo de grabación disponible / sincronización de grabación
3. En estado de grabación
4. Hay una tarjeta TF dentro de la máquina.

● En este momento, presione el botón , comienza la grabación de video y el ícono del número de serie 2 cambia al estado de sincronización del video, registrando la duración del video tomado.

● Durante la filmación, el video se guarda y guarda automáticamente en la tarjeta TF.

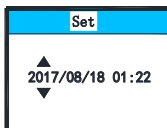


- El tiempo de grabación que se muestra en la pantalla lo calcula automáticamente la máquina en función de la capacidad restante del TF, que es ligeramente diferente del tiempo de grabación real.
- Presione el botón **[OK]** nuevamente para detener la grabación.

### 【Configuración de fecha y hora】

Presione y mantenga presionado **[M]** para ingresar al menú de selección, presione **[M]** para colocar el \* delante de la opción "Time set", y presione **[OK]** o **[OK]** para ingresar a la pantalla de ajuste de hora.

Presione la tecla **[↑]** y la tecla **[↓]** para cambiar el valor en la posición de la flecha. Presione el botón **[OK]** para cambiar la posición actual (donde está la flecha) de adelante hacia atrás, es decir, año, mes, día, hora y minuto. Continúe presionando el botón **[OK]** para salir del modo de configuración.



## Gestión de energía

### 【Eliminar archivo】

En el estado de reproducción, presione el botón **[M]** y la pantalla mostrará el mensaje de confirmación de eliminación como se muestra en la figura. El botón **[↑]** y **[↓]** el botón pueden hacer opciones.

Para cambiar entre la hora Yse and NO, presione **[OK]** para confirmar la operación seleccionada, y presione **[M]** para salir del modo de borrado.

### 【Monitor externo】

- Conecte el monitor externo al puerto de salida de video # 7 a través del cable de video.
- La visualización de la pantalla se puede enviar a la pantalla del monitor externo y la pantalla interna se apaga.

### 【Conectar a la computadora】

- Este producto está equipado con una interfaz USB 2.0. Inserte un extremo del cable USB en la interfaz USB y conecte el otro extremo al dispositivo de la computadora.
- Esta máquina se utiliza como dispositivo de almacenamiento móvil. La computadora reconocerá automáticamente la máquina y leerá el contenido de la tarjeta TF en la máquina a través de la computadora.

### 【Apagado automático】

- En cualquier estado, si no se realiza ninguna operación en 3 minutos, la máquina se apagará automáticamente.
- No se apagará automáticamente en el estado de grabación y reproducción.

### 【Selección de batería】

- Esta máquina utiliza tres pilas secas AA (AA) estándar como fuente de alimentación. Utilice pilas de alta calidad para evitar el mal funcionamiento o la falta de funcionamiento de la máquina.

### 【Fuente de alimentación externa】

La máquina no tiene fuente de alimentación externa.

## Parametros basicos

### 【Parametros basicos】


Categoría	Artículo	Valor de parámetro
Rendimiento óptico	Aumento	5
	Apertura de la lente objetivo	φ32mm
	Campo de visión	5°x3.75°
	Rango de ajuste del ocular	± 1 dioptría
	Distancia de observación con poca luz	2m ~ ∞
	Distancia de observación mate y negra	~200m
Fuente de alimentación	Tensión de funcionamiento	4.2V DC
	Batería reemplazable	Pila AA
Otro	Dimensiones (largo x ancho x alto)	190 x 83 x 56 mm
	Peso	345g

## 【Configuración estándar】

Nombre	Cantidad
Cableado de video AV	1
Estuche blando portátil	1
Manual de usuario	1
Correa de mano	1
Paño de limpieza	1

### 【Utilice los requisitos y precauciones ambientales】

- El dispositivo de visión nocturna debe almacenarse en una bolsa blanda, y el entorno operativo debe estar a una temperatura de  $-5 \sim 40 \text{ }^{\circ}\text{C}$ , y la humedad relativa no debe exceder el 80%.
- El dispositivo de visión nocturna debe almacenarse en un lugar limpio y seco para evitar la humedad, el moho, la presión excesiva, los daños mecánicos, la humedad y la radiación solar.
- Trate de evitar la lluvia o la niebla para evitar caídas, golpes y choques.
- Cuando la imagen en la pantalla LCD rebota o la pantalla no se ilumina, indica que el voltaje es demasiado bajo y debe cargarse a tiempo.
- Si necesita limpiar la superficie óptica de la lente del objetivo, el ocular y el iluminador láser, primero debe soplar la arena pequeña y el polvo y luego limpiar la superficie con un paño suave.
- Si el dispositivo de visión nocturna no se usa durante mucho tiempo, retire la batería para evitar daños en la batería.

 ADVERTENCIA	<ul style="list-style-type: none"><li>● No mire el sol u otra luz intensa con sus productos o incluso a simple vista; De lo contrario, puede haber daño ocular permanente.</li><li>● Los niños deben ser utilizados bajo la tutela de adultos para evitar daños innecesarios.</li><li>● No coloque el paquete de plástico en un lugar al que puedan llegar sus hijos. De lo contrario, los niños pueden meterse el plástico en la boca y sufrir asfixia.</li></ul>
---	--

### Cuidar y Limpiar:

El artículo no necesita mantenimiento de rutina más que asegurarse de que las lentes del objetivo y los oculares se mantengan limpios. Los objetivos y / o oculares sucios significan menos transmisión de luz y pérdida de brillo, así como imágenes poco nítidas. ¡Mantenga limpia su óptica! Cuando no use su artículo, guárdelos en el estuche provisto.

#### Aviso de uso:

1. Almacene el producto en un lugar ventilado, seco y limpio o póngalo en una caja seca.
2. Si hay polvo y otra suciedad en la lente óptica, utilice un kit de limpieza profesional para limpiarla. No lo limpie directamente con un paño y un cepillo duro.
3. No desmonte ni repare el producto usted mismo. Si necesita repararlo, comuníquese con nuestro departamento de posventa profesional.
4. No use productos no impermeables en ambientes húmedos, use productos impermeables en ambientes húmedos y séquelos después de su uso.
5. Al mirar en interiores, no cierre la ventana y mire a través de la ventana, lo que reducirá el efecto de observación del producto.

### Evite el peligro de asfixia



Pequeñas partes. No apto para niños menores de 3 años.

### Accesorios aprobados



• Este artículo cumple con los estándares reglamentarios cuando se usa con los accesorios Svbonny suministrados o designados para el producto.

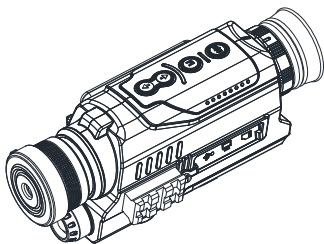
• Para obtener una lista de accesorios aprobados por Svbonny para su artículo, visite el siguiente sitio

web: <http://www.Svbonny.com>

## 製品紹介

### 【性能特性】

- この製品は、暗い場所や弱い光線で物体を観察するための暗視スコープです。弱い光線での観察距離は無限であり、暗い環境では200メートルに達することができます。
- 本製品は、USBインターフェースとビデオ出力インターフェースを備えています。
- 様々な機能が備えます。昼夜問わず使用できます。写真撮影、動画撮影、再生などの機能があります。光学ズームは5倍、電子ズームは8倍です。
- 本製品は、人間の視覚拡張に最適な補助ツールです。

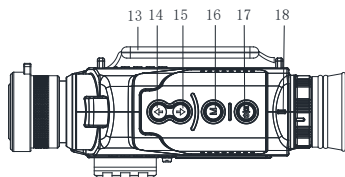
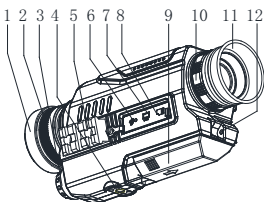


### 【使用上の注意】

- 暗視スコープは、夜間にターゲットを観察するために使用される精密オプトエレクトロニクス機器です。非常に暗い場所でも使用できます。
- 暗視スコープは、真っ暗な環境での使用に適した赤外線照明を備えています。
- 暗い環境で、自動的に補助照明が点灯し、被観測物の距離に応じて補助光源の強度を適切に調整することができます。暗視スコープは低照度COMSを使用します。環境内に特定の光源（街灯、月光など）がある場合、マシンは自動的に補助光源をオフにします。必要なのは、焦点距離を適切に調整して、ターゲットをクリアに見られます。
- 暗視装置の使用時間：補助光源がオンの場合は約2.5時間、補助光源がオフの場合は約6時間。

## コンポーネント紹介

- 1-対物レンズカバー
- 2-対物レンズフォーカシングホイール
- 3-補助光源
- 4-三脚インターフェース
- 5-ピックアップインターフェース
- 6-USB2.0インターフェース
- 7-ビデオ出力インターフェース
- 8-TFカード
- 9-バッテリーカバー
- 10-ダイヤフラムハンドホイール
- 11-アイカッパ
- 12-ハンドストラップコンポーネント紹介
- 13-ハンドストラップ
- 14-上ボタン
- 15-下ボタン
- 16-機能選択ボタン
- 17-電源スイッチ/機能確認/ビデオ再生、一時停止ボタン
- 18-視度マーキング



## 使い方

### 【バッテリー装着】

- 電池カバーを本機の背面に引き、電池カバーを外し、使用可能な単三電池3本を取り出し、電池の負極を電池コンパートメントに入れ、電池カバーをカードスロットに入れて押し込みます。電源ボタン [ON] を押すと、内部表示画面が点灯し、バッテリーが正しく取り付けられていることを示します。表示画面に表示がない場合は、バッテリーが正しく取り付けられているか、バッテリー容量が十分かどうかを確認してください。次に、暗視スコープが正常に動作するまでテストを開始します。

バッテリーの状態が良好で、十分な電力が供給されても動作しない、返送して修修する必要があります。

## 【注意】

バッテリーの仕様は要件を満たす必要があります。

バッテリーには十分な電力が必要です。

取り付けるときは、バッテリーの正と負の方向に注意してください。

14500電池など、同じサイズのリチウム電池は使用しないでください。使用するとマザーボードが焼損する可能性があります。

## 使い方

### 【電源オンにする】

● 対物レンズカバーと接眼レンズカバーを外します。

● ボタン **[ON]** を押して、アイコン#11から見ると、内部ディスプレイ画面が点灯し、右図のようにアイコンが表示され、暗視スコープが通常の動作状態になります。

### ● アイコンの説明:

1バッテリーレベル表示

2撮影できる写真の数

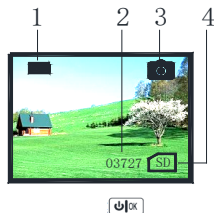
3写真を撮る状態

4TFカードが挿入されているかどうかを表示します

● 電源を入れたら観察(写真)状態になり、通常の観察・撮影ができます。

### 【電源オフにする】

マシンの状態に関係なく、ボタン#17を押し続けて暗視スコープを電源オフします。



## 使い方

### 【風景観察】

● 観察(写真)状態で対物レンズカバーを外し、観察するターゲットに対物レンズを向け、アイマスク#11から表示画面を見ます。

1. 視度ハンドホイール#10を調整して、画面上のアイコンが最も鮮明になるように調整します。

2. 対物レンズのフォーカシングハンドホイール#2を調整して、観察されたターゲットを最も鮮明にします。

● スコープは画面中央のターゲットの平均輝度に応じて、ディスプレイの輝度を自動で微調整します。

● ボタン **[D]**、ボタン **[F]** は電子ズームを実現でき、画像の電子倍率範囲は1~8倍で、明らかなモザイク現象はありません。

● 周囲光が比較的明るい場合は、補助光源は必要ありません。

● 周囲光が非常に暗く、景色が不鮮明な場合、機械は自動的に光強度を認識し、補助光源を自動的にオンにし、周囲光強度に応じてギアを自動的に調整します。

● 対物レンズカバーにはフィルターが付いています。昼間は対物レンズカバーを外さずに観察したほうがいいです。夜間に観察する場合は、対物レンズカバーを外してください。

### 【注意】

補助光源の前にある物体を遮らないでください。

## 使い方

### 【明るさ調整】

● 観察状態(写真、動画)でボタン **[M]** を長押し

● 画面輝度調整機能メニューに入ると、右図のように、「Bright:」の後の数字は現在の画面輝度を示します。

● 上キー **[↑]** と下キー **[↓]** を押すと、画面の明るさが値1~9の間で変化します。値9が最も明るくなります。

### 【照明調整】

● 観察状態(写真、動画)で、ボタン **[M]** を長押しします。

● 補助光源輝度調整メニューに入ると、右図のように「Lamp」の後の値は、補助光源の強度を示します。



## 使い方

● このとき、上キー **[↑]** と下キー **[↓]** を押すと、リモート補助照明ランプの輝度値が0~9の間で変化します。値が9の場合、照明強度が最も高くなります。明るさの値が0の場合、照明はオフになります。

● 照明をオンにしたとき、メニューを終了すると、画面の左下に「NL:X」の文字が点滅し、「X」は補助照明レベルを示します。

## 【注意】

この製品の補助照明には、自動と手動の2つのモードがあります。デフォルトの自動状態は、オンになっているときです。補助ランプをボタンで設定すると、手動状態になり、この時点では自動モードは無効になります。NLを0に設定すると、自動モードは完全に閉じます。暗い環境では、手動モードまたは補助照明を使用する必要があります。NLを1に設定すると、手動調整なしで自動モードがオンになります。

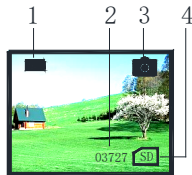
## 使い方

### 【写真】

電源投入後、自動的に観察状態(写真)状態になり、風景を観察したり、撮りたい風景を撮影したりできます。

#### オンスクリーンメニューの説明:

1. バッテリーレベル表示
  2. 撮影できる写真の数
  3. 写真を撮る状態
  4. TFカードが挿入されているかどうかを表示します
- ボタン **[OK]** を押すたびに撮影されます。撮影後、写真は自動的に保存され、TFカードに保存されます。
- 画面上で撮影できる写真の枚数は、TFカードの残量に応じて自動的に計算されます。実際の撮影枚数と少しの違いがある可能性があります。



### 【注意】

この暗視スコープにはストレージが内蔵されていないため、写真やビデオを撮影する前にTFカードを挿入する必要があります。

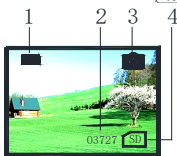
## 使い方

### 【再生機能】

● 起動後、自動的に観察状態(写真)に入ります。このとき、ボタン **[M]** を2回押して再生機能に入ります。

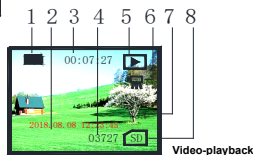
#### ● 写真再生画面メニューの説明:

1. バッテリーレベル表示
2. 表示されている写真の番号
3. 再生状態
4. スコープにカードがあります



#### ● ビデオ再生画面メニューの説明:

1. バッテリーレベル表示
2. 撮影日の表示
3. ビデオ継続時間の表示
4. 表示されているビデオまたは写真の番号
5. 再生状態
6. ビデオ再生状態
7. ビデオVGAフォーマット
8. スコープにTFカードがあります



## 使い方

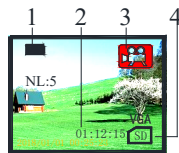
- 本機が再生状態のときに、上ボタン **[↑]** と下ボタン **[↓]** を押してページを前後にめくります。再生順が撮影順です。
- 写真とビデオは撮影順に再生され、写真とビデオの形式が自動的に認識され、さまざまな再生メニューが入力されます。
- 動画再生時にボタン **[OK]** を押すと動画の再生が始まり、もう一度ボタン **[OK]** を押すと動画が停止します。

### 【ビデオ】

● 観察状態(写真)で、ボタン **[M]** を押してビデオ機能状態に入ります。

#### オンスクリーンメニューの説明:

1. バッテリーレベル表示
  2. 利用可能な録音時間/録音タイミング
  3. 録音状態
  4. 暗視スコープにTFカードがあります
- このとき、ボタン **[OK]** を押すと動画撮影が始まり、番号2のアイコンが動画タイミング状態に変わり、撮影した動画の長さを記録します。
- 撮影中、動画は自動的にTFカードに保存されます。

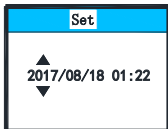


- 画面に表示される記録可能時間は、TFカードの残量に応じて自動的に計算されます。実際の記録可能時間と少しの違いがある可能性があります。
- もう一度ボタン **[OK]** を押しすと、ビデオが停止します。

## 使い方

### 【日時設定】

**[M]** を長押しして選択メニューに入り、**[M]** を押しして「Time set」オプションの前に\*を置き、**[↑]** または **[↓]** を押しして時間設定画面に入ります。キー **[↑]** とキー **[↓]** を押し、矢印の位置の値を変更します。ボタン **[OK]** を押しして、現在の位置（矢印の位置）を前から後ろ、つまり年、月、日、時、分に変更します。ボタン **[OK]** を押し続けて、設定モードを終了します。



## 使い方

### 【ファイル削除】

再生状態でボタン **[M]** を押しすと、図のように削除確認メッセージが画面に表示されます。ボタン **[↑]** と **[↓]** でYesとNOのオプションを切り替えることができます。ボタン **[OK]** で選択した操作を確認します。ボタン **[M]** は削除モードを終了します。



## 使い方

### 【外部モニター】

- 外部モニターをビデオケーブルでビデオ出力ポート#7に接続します。
- 画面表示を外部モニター表示に出力し、内部画面をオフにすることができます。

### 【パソコンに接続】

- 本製品はUSB2.0インターフェースを搭載しています。USBケーブルの一端をUSBインターフェースに挿入し、他端をコンピューターに接続できます。
- 本機はモバイルストレージデバイスとして使用されます。コンピューターは自動的に暗視スコープを認識し、コンピューターを介して本機のTFカードの内容を読み取ります。

## 電源管理

### 【自動電源オフ】

- どのような状態でも、3分以内に操作を行わないと、機械は自動的に電源オフします。
- ビデオ・再生状態では自動電源オフしません。

### 【バッテリーの選択】

- 本機は、電源に単三乾電池 (AA) を標準3本使用しています。本機の誤動作や誤動作を防ぐため、高品質の電池を使用してください。

### 【外部電源】

本機には外部電源がありません。

## 基本パラメータ

カテゴリー	機能	パラメータ値
光学性能	倍率	5
	対物レンズの口径	φ32mm
	視野	5°x3.75°
	接眼レンズ調整範囲	±1ジオプター
	低照度観測距離	2m~∞
	暗い環境の観察距離	~200m
電源	動作電圧	4.2V DC
	交換可能なバッテリー	単三電池 (AA)
その他	寸法 (長さ×幅×高さ)	190 x 83 x 56 mm
	重量	345g

## 【パッケージの詳細】

名称	数量
AVビデオ配線	1
ポータブルソフトケース	1
ユーザーマニュアル	1
ハンドストラップ	1
クリーニングクロス	1

## 【使用環境の要件と注意事項】

暗視スコープはソフトケースに入れて保管し、動作環境は-5~40℃、相対湿度は80%を超えないようにしてください。暗視スコープは、湿気、カビ、高圧、機械的損傷、湿度、日射を避けるために、清潔で乾燥した場所に保管する必要があります。

● 落下、衝突、衝突を防ぎ、雨や霧を避けてください。

● LCDの画像がバウンスしたり、画面が点灯しない場合は、電圧が低すぎることを示しており、時間内に充電する必要があります。

● 対物レンズ、接眼レンズ、レーザーイリミネーターの光学面を清掃する必要がある場合は、最初に小さな砂利やほこりを吹き飛ばしてから、柔らかい布で表面を拭いてください。

暗視スコープを長期間使用しない場合は、バッテリーの損傷を防ぐためにバッテリーを取り外してください。



警告

- 肉眼で太陽やその他の強い光を見ないでください。見たら永久的な目の損傷があるかもしれません。
- 不要な損傷を避けるため、子供は大人の保護者の看護で使用する必要があります。
- プラスチック製のパッケージをお子様が届く場所に置かないでください。子供たちはプラスチックを口に入れて窒息する可能性があります。

### メンテナンスとクリーン:

このアイテムは、対物レンズと接眼レンズが清潔に保たれていることを確認する以外に、定期的なメンテナンスを必要としません。

対物レンズや接眼レンズが汚れていると、光の透過が少なくなり、明るさが失われ、画像が鮮明になりません。光学系を清潔に保ってください! 使用しない場合は、付属のケースに保管してください。

### 使用上の注意:

- 1、製品は換気された乾燥した清潔な場所に保管して、ドライボックスに入れてください。
- 2、光学レンズにほこりやその他の汚れがある場合は、専用のクリーニングキットを使用してクリーニングしてください。布や硬いブラシで直接拭かないでください。
- 3、製品をご自身で分解、修理しないでください。修理が必要な場合は、専門のアフターセールス部門までご連絡ください。
- 4、非防水製品は湿った環境で使用せず、防水製品は湿った環境で使用し、使用後は乾燥させてください。
- 6、屋内で見る場合は、窓を閉めないでください。製品の観察効果が低下します。

### 窒息の危険から避ける



小さなパーツ。3歳未満の子供は対象外です。

### お勧めアクセサリ



警告

このアイテムは、製品用に提供または指定されたSvbonnyアクセサリと一緒に使用すると、規制基準を満たします。

Svbonnyが承認したアイテムのアクセサリのリストについては、次のWebサイトにアクセスしてください。  
ウェブサイト: <http://www.Svbonny.com>



### Warranty Card

Product Model	
Purchasing Date	
Defect Reason	
Dealer Name	
Telephone	
User's Name	
User's Address	
User's Email	

#### Remarks:

1. This guarantee card should be kept by the user, no replacement if lost.
2. Most new products carry a one-year manufacturer's warranty from the date of purchase.
3. The user can get warranty and after-sales service as below:
  - Contact the seller where you buy.
4. For warranty service, you will need to provide a receipt proof of purchase from the actual seller for verification

#### Exclusions from Warranty Coverage:

1. To any product damaged by accident.
2. In the event of misuse or abuse of the product or as a result of unauthorized alterations or repairs.
3. If the serial number has been altered, defaced, or removed.



**Hong Kong Svbonny Technology Co.,Ltd**

Add: Unit B, 5th Floor, Gallo Commercial Building, 114-118

Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong

Facebook: [facebook.com/svbonny](https://facebook.com/svbonny)

E-mail: [info@svbonny.com](mailto:info@svbonny.com)

Web: [www.svbonny.com](http://www.svbonny.com)

MADE IN CHINA

# 说明书要求

尺寸：80\*105mm

印刷：黑白印刷

装订：骑马钉

纸张材质：双胶纸

**本页无需印刷**